

1	
2	Lieferumfang
2	Geräteübersicht
3	Informationen zu Ihrer Gebrauchsanleitung
3	Erklärung der Symbole
3	Erklärung der Signalwörter
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch
4	Sicherheitshinweise
7	Vor dem ersten Gebrauch
8	Gerät aufstellen und anschließen
8	Funk-Pager mit Basisstation koppeln
9	Bedienung
9	Ein- / Ausschalten
9	Temperaturregler
11	Leerlaufschutz
11	Wasserbehälter füllen
11	Ablasshahn bedienen
12	Zubereitung
12	Wasser kochen
12	Wasser erhitzen
13	Batterien in Funk-Pager einlegen/ wechseln
13	Tipps zum Teekochen
13	Schwarzer Tee
14	Grüner Tee
15	Kräutertee
15	Heiße Instantgetränke
15	Reinigung und Pflege
16	Teekanne reinigen
16	Entkalken
17	Aufbewahrung
18	Fehlerbehebung
19	Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen
20	Technische Daten
20	Hinweis zur Konformitätserklärung
21	Entsorgung

Lieferumfang

- Wasserbehälter inkl. Kalkfilter
- Deckel Wasserbehälter
- Teekanne
- Teesieb
- Deckel Teekanne
- Basisstation
- Anschlussleitung
- Abtropfschale inkl. Schwimmer und Abstellplatte
- Funk-Pager inkl. 3 V-Knopfzelle
- Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie Transportschäden überprüfen. Falls das Gerät oder die Anschlussleitung Schäden aufweisen sollten, das Gerät nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Sämtliches Verpackungsmaterial sowie eventuell vorhandene Schutzfolien, die zum Transportschutz dienen, entfernen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

Geräteübersicht

(Bild A–C)

- 1 Griff Teekanne
- 2 Teekanne
- 3 Deckel Wasserbehälter
- 4 Wasserbehälter
- 5 Griffe Wasserbehälter
- 6 Ein-/Ausknopf mit Betriebsleuchte (Rückseite der Basisstation)
- 7 Buchse für Anschlussleitung (Rückseite der Basisstation)
- 8 Basisstation
- 9 Versenkbarer Temperaturregler mit LED-Heizstufenanzeige (**Bild D: a–f**):
 - **weiß:** Heizstufe wurde erhöht
 - **blau:** Heizstufe wurde verringert
- 10 Abtropfschale
- 11 Abstellplatte

12 Schwimmer

13 Dispenser


14 Ablasshahn

15 Hebel

16 Teesieb

17 Deckel Teekanne

(Bild D)

- 18  Kontrollleuchte Leerlaufschutz:
- **blinkend:** Wasser nachfüllen
 - **leuchtend:** Wassermenge ausreichend

19  Kontrollleuchte Heizvorgang:

- **aus:** nicht gestartet
- **blinkend:** gestartet
- **leuchtend:** pausiert

20  Betriebsleuchte

Herzlichen Glückwunsch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für diesen **Samowar** entschieden haben.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: **www.beem.de**

Informationen zu Ihrer Gebrauchsanleitung

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren (z. B. durch Strom oder Feuer) an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Ergänzende Informationen



Für Lebensmittel geeignet.



Vorsicht: heiße Oberflächen!



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!

Erklärung der Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist nur zum Erhitzen von Wasser für Tee und Instantgetränke bestimmt.
- Die Basisstation ist **nicht** zur Verwendung als eigenständiges Induktionsfeld bestimmt.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im privaten Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Betrieben;
 - von Kunden in Motels, Hotels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen;
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.



Sicherheitshinweise



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, **Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- **WARNUNG!** Ist die Glasoberfläche der Basisstation gerissen, ist diese abzuschalten, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Gegenstände aus Metall, wie z.B. Messer, Gabeln, Löffel und Deckel, sollten nicht auf die Basisstation gelegt werden, da sie heiß werden können.



VORSICHT: heiße Oberflächen!

Die Glasplatte der Basisstation, der Wasserbehälter und die Zubehörteile sind während und kurz nach dem Gebrauch sehr heiß. Während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit aufgeheizten Teilen in Berührung kommen! Ausschließlich die Griffe, den Dispenser bzw. den Hebel und den Temperaturregler berühren, während das Gerät in Betrieb

ist oder unmittelbar nach dem Ausschalten. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.

- Nie über die maximale Füllmenge hinausgehen (**MAX**-Markierung). Ist der Wasserbehälter überfüllt, könnte während des Kochens heißes Wasser herauspritzen bzw. überlaufen.
- Die Basisstation ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Die Basisstation und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Die Basisstation ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Den Wasserbehälter nur mit der mitgelieferten Basisstation verwenden. Die Basisstation nicht mit der Teekanne oder anderen Geräten bzw. Behältern benutzen.
- Im Interesse der eigenen Sicherheit das Gerät und die Anschlussleitung vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn es funktionsfähig ist.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Die Anschlussleitung nicht selbst reparieren. Wenn das Gerät oder die Anschlussleitung beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beachten.



GEFAHR – Stromschlaggefahr!

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Die Basisstation und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn diese Komponenten an das Stromnetz angeschlossen sind.

- Sollte die Basisstation ins Wasser fallen, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. Nicht versuchen, die Basisstation aus dem Wasser zu ziehen, während sie am Stromnetz angeschlossen ist!
- Darauf achten, dass der austretende Dampf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet wird.



WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr!

Verbrühungsgefahr durch Hitze, heißen Dampf oder Kondenswasser!

- Kontakt mit dem aufsteigenden Dampf vermeiden. Den Deckel des Wasserbehälters nicht während des Koch- und Heizvorganges öffnen.
- Nie bei eingeschaltetem Gerät Wasser in den Wasserbehälter füllen. Das Gerät vor erneutem Befüllen abkühlen lassen.
- Das Gerät während des Koch- und Heizvorganges nicht bewegen.
- Im Umgang mit heißen Flüssigkeiten vorsichtig sein.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt. Sie darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.
- Der Wasserbehälter muss in regelmäßigen Abständen komplett entleert und gereinigt werden (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“). Es besteht Gefahr durch gesundheitsschädliche Keime!
- Personen mit elektronischen Medizinimplantaten, z.B. Herzschrittmachern, sollten aufgrund des Magnetfelds einen Mindestabstand von 60 cm zum Gerät halten und das Gerät nur nach ärztlicher Rücksprache verwenden.



WARNUNG – Brandgefahr

- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Das Gerät **nicht** in Verbindung mit Kabeltrommeln und Verlängerungskabeln, die länger als 3m sind, benutzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben. Keine brennbaren Materialien (z.B. Pappe, Papier, Holz, Kunststoff) in oder auf das Gerät legen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken und die Lüftungsöffnungen auf der Unterseite der Basisstation frei halten, um einen Gerätebrand zu vermeiden.
- Im Brandfall: Nicht mit Wasser löschen! Flammen mit einer feuerfesten Decke oder einem Feuerlöscher ersticken.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät nur verwenden, wenn es korrekt zusammengebaut ist! Vor jeder Anwendung überprüfen, ob der Deckel korrekt aufgesetzt ist, der Dispenser bzw. der Hebel nicht blockiert wird und der Wasserbehälter korrekt befüllt ist!
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebs ein Fehler auftritt, bei einem Stromausfall oder vor einem Gewitter.
- Die Basisstation niemals an der Anschlussleitung ziehen oder tragen. Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Niemals kaltes Wasser während oder direkt nach dem Gebrauch der Basisstation auf die heiße Glasplatte spritzen. Diese könnte zerspringen!
- Scharfkantige Gegenstände von der Basisstation fernhalten. Diese könnten die Glasplatte beschädigen.
- Die Basisstation und den Funk-Pager vor Feuer und anderen Wärmequellen, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.
- Nur Original-Zubehöerteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Das Magnetfeld der Basisstation kann empfindliche elektronische Geräte stören. Daher elektronische Geräte und magnetische Datenträger von der Basisstation fernhalten.

Informationen zu Induktion

Bei der Benutzung von Induktionskochfeldern können Geräusche entstehen. Diese sind durch die elektromagnetischen Eigenschaften von Induktionskochfeldern und Induktionskochgeschirr bedingt und stellen keinen Defekt dar.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Das Gerät aufstellen und anschließen (siehe Kapitel „Gerät aufstellen und anschließen“).
2. Den Funk-Pager mit der Basisstation koppeln (siehe Kapitel „Funk-Pager mit Basisstation koppeln“).
3. Vor dem ersten Genuss von Tee oder heißen Instantgetränken empfehlen wir einen Probelauf durchzuführen, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Dafür die Anweisungen in den Kapiteln „Bedienung“ und „Zubereitung“ befolgen.



Bei der ersten Inbetriebnahme kann es durch Produktionsrückstände zu leichter Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes.


4. Diesen Vorgang ggf. zweimal durchführen. **Dieses Wasser nicht trinken!**
5. Das Gerät und Zubehör reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Gerät aufstellen und anschließen

BEACHTEN!



- Die Basisstation nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
 - Das Gerät **nicht** unter Küchenoberschränke o. Ä. stellen. Durch den aufsteigenden Dampf könnten diese Schaden nehmen!
 - Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Standfüße der Basisstation angreifen und aufweichen können. Gegebenenfalls eine geeignete Unterlage unter die Standfüße legen.
 - Die Basisstation niemals auf einen weichen Untergrund stellen. Die Lüftungsöffnungen auf der Unterseite der Basisstation dürfen nicht abgedeckt sein.
 - Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
-
1. Die Basisstation (**8**) auf die Küchenzeile oder eine andere trockene, feste, ebene, hitzebeständige und gegen Wasserspritzer unempfindliche Arbeitsfläche stellen. Für ausreichend Freiraum zu allen Seiten sorgen.
 2. Die Anschlussleitung vollständig abwickeln und an die Buchse (**7**) der Basisstation anschließen.
 3. Die Abtropfschale (**10**) bis zum Anschlag an die Basisstation schieben und Sicherstellen, dass der Schwimmer (**12**) und die Abstellplatte (**11**) eingesetzt sind (**Bild C**)
 4. Die Anschlussleitung an eine Steckdose anschließen.
 5. Sicherstellen, dass der Ein- / Ausknopf (**6**) nicht gedrückt ist. Er darf nicht leuchten.

Funk-Pager mit Basisstation koppeln

 Vor dem ersten Gebrauch muss der Funk-Pager mit der Basisstation gekoppelt werden. Anschließend verbindet er sich stets automatisch mit der Basisstation, sofern eine Batterie eingelegt und die Basisstation eingeschaltet ist.

 Die Batterie ist bereits in den Funk-Pager eingelegt. Vor der ersten Benutzung muss lediglich der Isolierstreifen herausgezogen werden.

1. Sicherstellen, dass eine Batterie in den Funk-Pager eingelegt sowie der Isolierstreifen herausgezogen ist (siehe Kapitel „Batterien in Funk-Pager einlegen/wechseln“).
2. Den Ein- / Ausknopf (**6**) drücken, um die Basisstation (**8**) einzuschalten.
3. Den Wasserbehälter (**4**) leer bzw. mit geringer Füllmenge auf die Basisstation stellen.

4. Den Temperaturregler (9) im Uhrzeigersinn drehen. Sobald die Kontrollleuchte  (18) blinkt, die Taste  auf dem Funk-Pager für ca. 5 Sekunden drücken und gedrückt halten. Am Funk-Pager ertönt ein Signal und er wird mit der Basisstation gekoppelt.

Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, ertönt erneut ein Signal am Funk-Pager und die LED am Funk-Pager blinkt. Der Funk-Pager ist mit der Basisstation gekoppelt.


Bedienung

Ein- / Ausschalten

Über den Ein- / Ausknopf (6) wird die Basisstation (8) ein- und ausgeschaltet. Ist das Gerät eingeschaltet, leuchtet die Betriebsleuchte im Ein- / Ausknopf.

BEACHTEN!

- Die Basisstation verfügt über eine integrierte Waage für den Leerlaufschutz. Damit der Füllstand des Wasserbehälters korrekt erfasst werden kann, darf der Wasserbehälter beim Einschalten **nicht** auf der Basisstation stehen.
- Vor dem Ausschalten sicherstellen, dass **keine** Heizstufe eingestellt ist (siehe Abschnitt „Temperaturregler“).

1. Sicherstellen, dass der Wasserbehälter **nicht** auf der Basisstation steht.
 2. Den Ein- / Ausknopf drücken, um die Basisstation einzuschalten.
Es ertönt ein Signalton und alle Kontrollleuchten an der Basisstation leuchten kurz auf. Gleichzeitig wird die Waage in der Basisstation tariert. **Währenddessen den Wasserbehälter (4) nicht auf die Basisstation stellen und diese nicht bedienen.**
Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, erklingt erneut ein Signalton und die Betriebsleuchte  (20) sowie LED a (Bild D) am Temperaturregler (9) leuchten konstant. Das Gerät und der Funk-Pager sind betriebsbereit.
- Um das Gerät auszuschalten, den Ein- / Ausknopf erneut drücken). Alle Leuchten erlöschen.

Temperaturregler

Über den Temperaturregler (9) wird der Heizvorgang gestartet und die Heizstufe eingestellt.

Nach dem Einstellen der Heizstufe oder bei Nichtgebrauch des Gerätes lässt sich der Temperaturregler im Gehäuse der Basisstation (8) versenken, um zu vermeiden, dass er versehentlich gedreht wird:

- Um den Temperaturregler bedienen zu können, muss er aus der Basisstation herausragen. Dazu den Temperaturregler drücken, bis ein Klicken zu hören ist. Dann den Temperaturregler loslassen.
- Um den Temperaturregler zu versenken, diesen drücken, bis er hörbar einrastet.

Die LEDs (Bild D: a–f) am Temperaturregler zeigen die eingestellte Heizstufe an:

Heizstufe (leuchtende LEDs)	Wassertemperatur*
a	–
a, b	ca. 75 °C
a–c	ca. 80 °C
a–d	ca. 85 °C
a–e	ca. 95 °C
a–f	ca. 100 °C

Die Farbe der LEDs zeigt an, ob die Heizstufe erhöht oder verringert wurde:

- **weiß:** Die Heizstufe wurde erhöht.
- **blau:** Die Heizstufe wurde verringert.



Sobald der Heizvorgang der eingestellten Heizstufe abgeschlossen ist, wird er für einige Zeit pausiert. Anschließend wird das Wasser in Intervallen erneut erhitzt, um die Temperatur zu halten.

Die Kontrollleuchte  (19) blinkt während des Heizvorgangs und leuchtet konstant, sobald er abgeschlossen ist und pausiert wird.

Heizvorgang starten

Den Temperaturregler im Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Heizstufe einzustellen. Der Heizvorgang startet und das Wasser wird erhitzt. Der Lüfter in der Basisstation läuft.

Heizstufe erhöhen

Direkt nach dem Einschalten: Den Temperaturregler im Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Heizstufe einzustellen. Das Wasser wird erhitzt.

Wichtig! Um die akkurate Temperatur erreichen zu können, sollte die Heizstufe einmal korrekt ausgewählt und anschließend nicht mehr erhöht werden.

Heizstufe verringern

Den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Heizstufe einzustellen. Der Heizvorgang wird für einige Zeit pausiert. Anschließend wird das Wasser in Intervallen erneut erhitzt, um die Temperatur zu halten.

Wichtig! Für eine akkurate Temperaturentwicklung beim Abkühlen beachten: Nachdem der Warmhaltezyklus in der höchsten Stufe erreicht ist, die gewünschte, niedrigere Heizstufe einstellen. Anschließend den Temperaturregler nicht mehr drehen, bis die neu eingestellte Heizstufe erreicht ist.

Heizvorgang abrechnen

Den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis nur noch LED **a** (Bild D) leuchtet.


Wichtig! Nach dem Ausschalten am Temperaturregler bleibt der Lüfter aktiv. Dies ist keine Fehlfunktion! Nach ca. 1 Minute schaltet sich der Lüfter automatisch ab.



* Die tatsächlich erreichte Wassertemperatur kann je nach Temperatur des eingefüllten Wassers abweichen. Wir empfehlen eine Einfülltemperatur von ca. 22 °C.

Leerlaufschutz



Die Batterie ist bereits in den Funk-Pager eingelegt. Vor der ersten Benutzung muss lediglich der Isolierstreifen herausgezogen sowie der Funk-Pager mit der Basisstation gekoppelt werden (siehe Kapitel „Funk-Pager mit Basisstation koppeln“).

Wenn sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter **(4)** befindet, wird der Heizvorgang zum Leerlaufschutz unterbrochen. Die Kontrollleuchte  **(18)** blinkt. Am Funk-Pager ertönt ein Signal und die LED am Funk-Pager blinkt rot.

- Wasser in den Wasserbehälter füllen (siehe Abschnitt „Wasserbehälter füllen“). Sobald genügend Wasser eingefüllt wurde, wird der Heizvorgang automatisch fortgesetzt und die Kontrollleuchte  leuchtet konstant.
- Um den Signalton und die LED am Funk-Pager auszuschalten, die Taste  auf dem Funk-Pager drücken.

Wasserbehälter füllen



Den Wasserbehälter ausschließlich mit frischem, klarem Leitungswasser füllen. Keine anderen Flüssigkeiten einfüllen. Wir empfehlen eine Einfülltemperatur von ca. 22 °C.

1. Ggf. die Teekanne **(2)** vom Wasserbehälter **(4)** abnehmen.
2. Den Deckel **(3)** des Wasserbehälters abnehmen.
3. Wasser in den Wasserbehälter füllen. Die **MAX**-Markierung im Wasserbehälter beachten.
4. Den Deckel wieder auf den Wasserbehälter setzen.

Ablasshahn bedienen

Je nach Modell wird der Ablasshahn mittels Dispenser oder mittels Hebel bedient.

Samowar mit Dispenser (Bild A)


1. Die untere Hälfte des Dispensers **(13)** mit dem zu füllenden Gefäß nach hinten drücken und gedrückt halten (**Bild E: a**). Alternativ die obere Hälfte des Dispensers nach vorne ziehen und halten.
Der Ablasshahn **(14)** öffnet sich und Wasser fließt heraus.
2. Den Dispenser loslassen, wenn die gewünschte Wassermenge entnommen wurde.
Der Ablasshahn verschließt sich wieder.

Samowar mit Hebel (Bild B)

1. Den Hebel **(15)** in eine waagerechte Position kippen und halten (**Bild E: b**).
Der Ablasshahn **(14)** öffnet sich und Wasser fließt heraus.
2. Den Hebel wieder senkrecht stellen, wenn die gewünschte Wassermenge entnommen wurde.
Der Ablasshahn verschließt sich wieder.

Zubereitung

BEACHTEN!


- Für ausreichende Belüftung sorgen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Die Glasplatte der Basisstation und den Boden des Wasserbehälters vor dem Gebrauch abwischen, um Verschmutzungen zu entfernen. Diese könnten die Glasplatte zerkratzen.
- Damit der Füllstand des Wasserbehälters korrekt erfasst werden kann, darf der Wasserbehälter beim Einschalten **nicht** auf der Basisstation stehen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser betreiben. Sollte zu wenig Wasser im Wasserbehälter sein, wird der Heizvorgang unterbrochen (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Leerlaufschutz“). Die Kontrollleuchte  blinkt. Am Funk-Pager ertönt ein Signal und die LED blinkt.





Soll Wasser nachgefüllt werden, das Gerät ausschalten und einige Minuten abkühlen lassen. Beim Öffnen des Deckels (3) Topflappen o. Ä. verwenden und vorsichtig sein.

Wasser kochen

Der Temperaturregler (9) regelt die Energiezufuhr nach Bedarf (Intervallkochen): Nachdem der Heizvorgang der eingestellten Heizstufe abgeschlossen ist, wird er für einige Zeit pausiert. Anschließend wird das Wasser in Intervallen erneut erhitzt, um die Temperatur zu halten.

1. Das Gerät einschalten und warten, bis es betriebsbereit ist (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Ein- / Ausschalten“).
2. Den Wasserbehälter (4) füllen (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Wasserbehälter füllen“) und auf die Basisstation (8) setzen.
3. Den Temperaturregler im Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Heizstufe einzustellen und den Heizvorgang zu starten (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Temperaturregler“). Die Kontrollleuchte  (19) blinkt. Das Wasser wird erhitzt und anschließend warmgehalten.

Wasser erhitzen

Soll Wasser nur erhitzt werden, die gewünschte Heizstufe einstellen und das Wasser einmalig aufheizen lassen (siehe Abschnitt „Wasser kochen“). Sobald die Kontrollleuchte  (19) konstant leuchtet, den Temperaturregler (9) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis nur noch LED a (Bild D) leuchtet. Die Kontrollleuchte  erlischt und der Heizvorgang wird abgebrochen. Das Wasser kühlt nach und nach wieder ab, wenn es nicht entnommen und weiterverwendet wird.



Den Temperaturregler nach jedem Einstellen wieder im Gehäuse der Basisstation versenken, um zu vermeiden, dass er versehentlich gedreht wird (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Temperaturregler“).

Das Gerät nach jeder Benutzung ausschalten, indem der Ein- / Ausknopf (6) gedrückt wird.

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt und / oder verstaut wird (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Batterien in Funk-Pager einlegen/wechseln

1. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des den Funk-Pagers. Die Abdeckung nach unten schieben und vom Funk-Pager abnehmen, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Die verbrauchte Batterie entnehmen und eine 3V-Batterie (CR2032) einlegen. Der Pluspol muss nach oben zeigen.
3. Die Abdeckung wieder auf das Batteriefach legen und nach oben schieben. Sie muss einrasten.

Tipps zum Teekochen

Tee ist nicht gleich Tee. Ganz wörtlich genommen, ist Tee nur ein wässriger Aufguss der Tee-pflanze *Camellia sinensis*. Das kann schwarzer oder grüner Tee sein. Davon zu unterscheiden sind teeähnliche Erzeugnisse, die so genannten Kräuter- und Früchtetees.


Das bedeutet auch, dass Teekochen nicht gleich Teekochen sein kann. Je nach Sorte werden Tees mit unterschiedlich heißem Wasser aufgegossen, um die wertvollen Inhaltsstoffe und den Geschmack der jeweiligen Sorte einerseits hervorzubringen und andererseits auch zu erhalten. Aus diesem Grund haben die unterschiedlichen Sorten auch eine unterschiedlich lange Ziehzeit.


Nachfolgend haben wir ein paar der wichtigsten Grundlagen beim Teekochen für Sie zusammengefasst. Beachten Sie aber auch immer die Zubereitungsangaben auf den Verpackungen.

Schwarzer Tee

Für die Zubereitung von schwarzem Tee gehen Sie wie folgt vor:

1. Wasser kochen bzw. erhitzen (siehe Kapitel „Zubereitung“).
2. Während das Wasser gekocht bzw. erhitzt wird, das Teesieb (**16**) mit Teeblättern (pro Tasse ca. 1 Teelöffel) oder Teebeuteln (ca. 1 Teebeutel für 1 – 2 Tassen) befüllen.

 Je mehr Teeblätter oder Teebeutel in das Teesieb und je weniger Wasser in die Teekanne gefüllt werden, umso stärker wird das Teekonzentrat. Tipp: Nehmen Sie lieber etwas mehr Tee, damit wirklich ein Konzentrat entsteht (Kenner genießen den Aufguss mit ca. 3 g für 200 ml Wasser).

3. Das Teesieb in die Teekanne (**2**) einlegen und den Deckel (**17**) aufsetzen.
4. Die Teekanne auf den Deckel (**3**) des Wasserbehälters (**4**) stellen. So wird die Teekanne während des Wasserkochens vorgewärmt.
5. Sobald die eingestellte Heizstufe erreicht ist (die Kontrollleuchte  (**19**) leuchtet konstant), die Teekanne vom Wasserbehälter abnehmen.
6. Den Tee in der Teekanne mit Wasser aus dem Wasserbehälter überbrühen (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Ablasshahn bedienen“).
7. Die Teekanne wieder auf den Wasserbehälter setzen. Der im Wasserbehälter aufsteigende Dampf hält das Teekonzentrat in der Teekanne auf der Temperatur, die es zum „Ziehen“ braucht.
8. Nach der gewünschten Ziehzeit das Teesieb aus der Kanne herausnehmen.

9. Das in der Teekanne entstandene Konzentrat in eine Teetasse oder ein Teeglas gießen und mit heißem Wasser aus dem Wasserbehälter auffüllen. So können Sie die Stärke und den Geschmack des Tees nach Ihrem eigenen Wunsch variieren.



Die Teekanne kann auch nach der Ziehzeit auf dem Wasserbehälter stehen bleiben, während das Gerät in Betrieb ist. So wird der Tee heiß gehalten.



Grüner Tee

Auch grüner Tee kann mit dem Samowar zubereitet werden. Er sollte jedoch nicht mit kochendem Wasser übergossen werden. Je nach Sorte liegt die ideale Temperatur bei 50 – 70 °C. Je hochwertiger der Tee ist, desto niedriger ist die optimale Wassertemperatur. Auch die Ziehzeit unterscheidet sich nach Qualität des Tees. Die meisten müssen etwa 1 – 3 Minuten ziehen. Hochwertiger grüner Tee muss nur etwa 1 – 1½ Minuten ziehen.



Bei Teebeuteln unbedingt auf die Zubereitungsangaben des Herstellers achten.

Für die Zubereitung von grünem Tee gehen Sie wie folgt vor:

1. Wasser kochen bzw. erhitzen (siehe Kapitel „Zubereitung“).
 2. Während das Wasser gekocht bzw. erhitzt wird, das Teesieb (16) mit Teeblättern oder Teebeuteln befüllen.
-  Grüner Tee wird grundsätzlich geringer dosiert als schwarzer Tee. Man nimmt etwa 1 g auf 100 ml Wasser oder 1 gestrichenen Teelöffel auf 200 ml Wasser.
3. Das Teesieb in die Teekanne (2) einlegen und den Deckel (17) aufsetzen.
 4. Die Teekanne auf den Deckel (3) des Wasserbehälters (4) stellen. So wird die Teekanne während des Wasserkochens vorgewärmt.
 5. Auch die Tassen vorwärmen, indem sie mit warmem Wasser gefüllt werden.
 6. Sobald die eingestellte Heizstufe erreicht ist (die Kontrollleuchte  (19) leuchtet konstant), das Wasser ca. 5 – 6 Minuten abkühlen lassen. **Erst danach** die Teekanne vom Wasserbehälter abnehmen.
 7. Den Tee in der Teekanne mit warmem Wasser aus dem Wasserbehälter überbrühen (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Ablasshahn bedienen“).
 8. Die Teekanne wieder auf den Wasserbehälter setzen. Der im Wasserbehälter aufsteigende Dampf hält das Teekonzentrat in der Teekanne auf der Temperatur, die er zum „Ziehen“ braucht.
 9. Nach der gewünschten Ziehzeit das Teesieb aus der Kanne herausnehmen.
 10. Das in der Teekanne entstandene Konzentrat in eine Teetasse oder ein Teeglas gießen und mit heißem Wasser aus dem Wasserbehälter auffüllen. So können Sie die Stärke und den Geschmack des Tees nach Ihrem eigenen Wunsch variieren.

Kräutertee

Die Zubereitung von Kräutertee sowie weiteren Tee-Arten, wie z. B. Früchte-, Rooibusch- und Gewürztees, erfolgt wie die von schwarzem Tee (siehe Kapitel „Tipps zum Teekochen“ – „Schwarzer Tee“). Die verschiedenen Mischungen benötigen je nach Sorte ca. 5 – 10 Minuten Ziehzeit.



In Kräuterteemischungen können in seltenen Fällen Keime (wie z.B. Salmonellen) enthalten sein, die durch Erhitzen abgetötet werden. Daher muss Kräutertee immer mit kochendem Wasser aufgegossen werden. Nur so erhalten Sie ein sicheres Lebensmittel!

In Kräuterteemischungen sind zudem Sporen vorhanden, die nicht durch kochendes Wasser abgetötet werden. Sie können im warmen Wasser auskeimen. Aus diesem Grund darf aufgegossener Kräutertee nicht über mehrere Stunden stehen gelassen werden.

Heiße Instantgetränke

Für die Zubereitung von heißen Instantgetränken wie z. B. löslichem Kaffee die gewünschte Menge in eine Tasse geben und mit heißem Wasser aus dem Samowar übergießen (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Ablasshahn bedienen“).

Reinigung und Pflege

BEACHTEN!

- Das Gerät und die Zubehörteile sind **nicht** spülmaschinengeeignet.
- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Zum Reinigen keine giftigen, ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel bzw. Scheuerschwämme verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.

1. Den Wasserbehälter (4) vollständig entleeren und mit klarem Wasser gut ausspülen.

HINWEIS: Dabei **nicht** den Boden des Wasserbehälters in Wasser eintauchen!

2. Die Außenseite mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei Bedarf etwas Spülmittel verwenden, um stärkere Verschmutzungen zu entfernen.
 3. Die Teekanne (2), die Deckel (3, 17) das Teesieb (16) sowie alle Teile der Abtropfschale (10, 11, 12) mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen.
 4. Das Gehäuse der Basisstation (8) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und etwas Spülmittel reinigen.
 5. Die Glasplatte der Basisstation mit einem weichen, feuchten Tuch und etwas Spezialreiniger für Glaskeramik reinigen.
 6. Alle Teile gut abtrocknen, bevor das Gerät wieder zusammengebaut und / oder verstaut wird.
- Die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
 - Das Gerät an einem trockenen, vor Sonne geschützten sowie für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort aufbewahren.

Teekanne reinigen

Teereste können Teekannen mit der Zeit verunreinigen. Sie sollten daher regelmäßig (mindestens alle 4 Wochen) gründlich gereinigt werden.

Wir empfehlen hierfür **BEEM Premium Reinigungstabletten**. Sie beseitigen die Rückstände schnell und einfach. Zudem sind die Reinigungstabletten materialschonend und gewährleisten eine lebensmittelsichere Reinigung – für einen unverfälschten Teegeschmack. **BEEM Premium Reinigungstabletten** erhalten Sie im ausgewählten Fachhandel, direkt über unsere Homepage www.beem.de oder auf Anfrage über unseren Kundenservice.

Reinigen mit den BEEM Premium Reinigungstabletten

1. Eine Reinigungstablette in 60 – 70 °C heißem Wasser auflösen.
2. Die Lösung in die Teekanne (**2**) gießen.
3. Die Teekanne mit dem Deckel (**17**) verschließen und bewegen, damit das Innere mit der Reinigungslösung befeuchtet wird.
4. Die Reinigungslösung einige Minuten einwirken lassen.
5. Die Reinigungslösung ausleeren und die Teekanne sowie den Deckel mehrmals gründlich spülen.



Die BEEM Reinigungstabletten haben keine entkalkende Wirkung!

Entkalken


Kalkablagerungen beeinträchtigen nicht nur die Qualität des Tees und des Wassers, sondern sie führen auch zu Energieverlusten und verkürzen die Lebensdauer des Gerätes. Je dicker eine Kalkschicht ist, umso schwerer lässt sie sich wieder entfernen.

Wir empfehlen deshalb, Kalkablagerungen entsprechend der Wasserqualität in der Gegend und der Häufigkeit der Verwendung des Gerätes regelmäßig (je nach Stärke der Verkalkung) mit einem Entkalkungsmittel zu entfernen.

Erste Anzeichen, dass eine Entkalkung notwendig ist, sind Kalkablagerungen sowie starke Dampfentwicklung und verlangsamtes Aufkochen des Wassers. Kalkablagerungen auf dem Behälterboden von Samowaren können dazu führen, dass sich das Gerät vorzeitig abschaltet.

Zur Entkalkung empfehlen wir das **BEEM Premium Entkalker Konzentrat – 5L**. Das effiziente und lebensmittelsichere **BEEM Premium Entkalker Konzentrat – 5L** ist im ausgewählten Fachhandel, über unsere Homepage www.beem.de oder auf Anfrage bei unserem Kundenservice erhältlich.

Entkalken mit dem BEEM Premium Entkalker Konzentrat

1. Das Gerät einschalten und warten, bis es betriebsbereit ist (siehe Kapitel „Bedienung“ – „Ein- / Ausschalten“).
2. Den Wasserbehälter (4) bis zur **MAX**-Markierung mit einer Konzentrat-Wasser-Lösung von maximal 1:10 (ein Teil Konzentrat und 10 Teile Wasser) befüllen und auf die Basisstation (8) setzen.
3. Den Temperaturregler (9) im Uhrzeigersinn drehen, bis die LEDs **a–c (Bild D)** leuchten, um den Heizvorgang zu starten. Die Kontrollleuchte  (19) blinkt und die Lösung wird erhitzt. Die Lösung einige Zeit einwirken lassen.
4. Nach ca. einer Stunde den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Ein- / Ausknopf (6) drücken, um das Gerät auszuschalten.
5. Die Lösung durch den Ablasshahn (14) laufen lassen, um auch diesen von Kalkrückständen zu befreien.
6. Zum Spülen des Wasserbehälters zwei Tankfüllungen klares Wasser durchlaufen lassen. Jetzt ist das Gerät entkalkt und wieder einsatzbereit.

Aufbewahrung

Das Gerät vom Stromnetz trennen und reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“), um mögliche Schimmelbildung zu vermeiden. Schimmelpilze können Flecken und Beschädigungen am Gerät herbeiführen, die sich nicht mehr entfernen / reparieren lassen. Das Gerät und alle Zubehörteile vollständig trocknen lassen.

Das Gerät und alle Zubehörteile für Kinder und Tiere unzugänglich, kühl, trocken und vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahren.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Anschlussleitung ist nicht richtig mit der Basisstation oder der Steckdose verbunden.	Die Verbindungen korrigieren.
	Die Steckdose ist defekt.	Eine andere Steckdose ausprobieren.
	Der Temperaturregler (9) wurde nicht betätigt.	Den Temperaturregler im Uhrzeigersinn drehen.
Die Sicherung im Sicherungskasten wird ausgelöst.	Zu viele Geräte sind am selben Stromkreis angeschlossen.	Die Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.
Es läuft Wasser aus dem Gerät.	Es befindet sich zu viel Wasser im Wasserbehälter (4).	Den Wasserbehälter nicht überfüllen!
	Der Ablasshahn (14) ist noch geöffnet.	Sicherstellen, dass der Dispenser (13) bzw. der Hebel (15) nicht blockiert sind.
Es läuft kein oder nur sehr wenig Wasser aus dem Ablasshahn (14).	Der Ablasshahn ist verstopft.	Den Ablasshahn reinigen.
	Das Gerät ist verkalkt.	Das Gerät entkalken.
Alle LEDs am Temperaturregler (9) blinken und es ertönt wiederholt ein Signal.	Der Wasserbehälter (4) steht nicht auf der Basisstation (8).	Den Wasserbehälter auf die Basisstation stellen.
	Auf der Basisstation steht ein ungeeigneter Behälter.	Nur den mitgelieferten Wasserbehälter (4) benutzen.
LED a (Bild D) am Temperaturregler (9) blinkt.	Das Gerät ist überhitzt.	Das Gerät ausschalten und abkühlen lassen, bevor es erneut verwendet wird.
	Das Gerät ist beschädigt. / Ein Gerätefehler liegt vor.	Den Kundenservice kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Am Temperaturregler (9) blinkt nur LED b (Bild D).	Das Gerät ist beschädigt. / Ein Gerätefehler liegt vor.	Den Kundenservice kontaktieren.
	Leerlaufschutz	Wasser (mindestens 4 Liter) in den Wasserbehälter füllen.
Am Temperaturregler (9) blinkt nur LED c (Bild D).	Über- oder Unterspannung	Den Kundenservice kontaktieren.
Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	Das Gerät wird zum ersten Mal verwendet.	Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. Das Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“ beachten.
	Das Gerät wurde zuvor entkalkt.	Das Gerät mit klarem Wasser ausspülen

Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Verkalkung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden durch:

- Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen
- unerlaubten Veränderungen
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen



Die Originalverpackung während der Gewährleistungszeit des Gerätes aufbewahren, um das Gerät im Falle einer Rücksendung ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

Technische Daten

	Dispenser	Hebel
Artikelnummern:	06356 (Edelstahl) 06410 (schwarz)	I3109 (Edelstahl) I3111 (schwarz)
Modellnummer:	S2010	
Spannungsversorgung		
– Induktionsplatte:	230V ~ 50Hz	
– Funk-Pager:	3V DC (1 x Knopfzelle, CR2032)	
Leistung:	max. 2000W	
Schutzklasse:	I	
Reichweite Funk-Pager:	ca. 100m (ohne Hindernisse zwischen Basisstation und Funk-Pager)	
Temperaturbereich:	75 °C bis max. 100 °C	
Füllmenge		
– Wasserbehälter:	max. 10 Liter	
– Teekanne:	max. 1,2 Liter	
ID Gebrauchsanleitung:	Z 06356_06410_I3109_I3111 M BE VI I023 as	



Hinweis zur Konformitätserklärung

Hiermit erklärt BEEM Germany GmbH, dass der Funkanlagentyp mit der Modellnummer S2010 (Artikelnummer **06356; 06410; I3109; I3111**) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.beem.de**

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, aus dem Altgerät zu entnehmen und separat zu entsorgen (siehe auch Abschnitt zur Batterieentsorgung). Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen.

Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle der Gemeinde/ des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Batterien und Akkus nur in entladenen Zustand abgeben. Wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien verwenden.

Bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole abkleben, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

Alle Rechte vorbehalten.



24	Items Supplied
24	Device Overview
25	Information About Your Operating Instructions
25	Explanation of the Symbols
25	Explanation of the Signal Words
25	Intended Use
26	Safety Notices
30	Before Initial Use
30	Setting Up and Connecting the Device
31	Pairing the Wireless Pager with the Base Station
31	Operation
31	Switching On / Off
32	Temperature Control Dial
33	Dry Running Protection
33	Filling the Water Reservoir
34	Operating the Discharge Tap
34	Preparation
35	Boiling Water
35	Heating Water
35	Inserting/Replacing Batteries in the Wireless Pager
36	Tips for Making Tea
36	Black Tea
37	Green Tea
37	Herbal Tea
38	Hot Instant Beverages
38	Cleaning and Care
38	Cleaning the Teapot
39	Descaling
40	Storage
40	Troubleshooting
41	Warranty and Limitations of Liability
42	Technical Data
42	Notice on the Declaration of Conformity
43	Disposal

Items Supplied

- Water reservoir incl. limescale filter
- Water reservoir lid
- Teapot
- Tea strainer
- Teapot lid
- Base station
- Connecting cable
- Drip tray incl. floater and storage plate
- Wireless pager incl. 3V button cell
- Operating instructions

Check the items supplied for completeness and any transport damage. If you find any damage to the device or the connecting cable, do not use the device but contact our customer service department.

Remove all packaging materials and any possible protective films used for protection during transportation. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**




Device Overview

(Picture A–C)

- 1 Teapot handle
- 2 Teapot
- 3 Water reservoir lid
- 4 Water reservoir
- 5 Water reservoir handles
- 6 On / Off button with operating lamp (back of the base station)
- 7 Socket for connecting cable (back of the base station)
- 8 Base station
- 9 Retractable temperature control dial with LED heating level display (**Picture D: a–f**):
 - **white**: heating level has been increased
 - **blue**: heating level has been reduced
- 10 Drip tray
- 11 Storage plate

- 12 Floater
- 13 Dispenser
- 14 Discharge tap
- 15 Lever
- 16 Tea strainer
- 17 Teapot lid

(Picture D)

- 18  Dry running protection control lamp:
 - **flashing**: add more water
 - **lit up**: water quantity sufficient
- 19  Heating process control lamp:
 - **off**: not started
 - **flashing**: started
 - **lit up**: paused
- 20  Operating lamp

Congratulations!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **samovar**.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **www.beem.de**

Information About Your Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read the operating instructions carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these operating instructions. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate risks of injury (e.g. from electricity or fire). Read through the associated safety notices carefully and follow them.



Caution: hot surfaces!



Supplementary information



Suitable for use with food.



Read the operating instructions before use!

Explanation of the Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in slight or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

Intended Use

- This device is only intended to be used to heat water for tea and instant beverages.
- The base station is **not** intended to be used as an independent induction hob.
- This device is intended to be used in private households and similar applications, for example:
 - in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas;
 - in agricultural businesses;
 - by customers in motels, hotels and other similar accommodation;
 - in bed and breakfasts.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

Safety Notices



WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from this.
- **Children** must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.
- **WARNING!** If the glass surface of the base station is cracked, it should be switched off to prevent a possible electric shock.
- Objects made of metal, e.g. knives, forks, spoons, and lids, should not be placed on the base station as they may become hot.



CAUTION: Hot surfaces!

The glass plate of the base station, the water reservoir and the accessories get very hot during and shortly after use. Do not come into contact with heated parts while or after using the device! Only touch the handles, the dispenser or lever and the temperature control dial while the device is in operation or immediately after it has been switched off. Allow the device to cool down completely before it is cleaned.

- Never exceed the maximum fill level (**MAX** marking). If the water reservoir is overfilled, hot water could splash out or overflow during boiling.

- The base station is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- Never immerse the base station and the connecting cable in water or other liquids and ensure that these components cannot fall into water or become wet.
- The base station must always be disconnected from the mains power when left unattended and before cleaning it.
- Use the water reservoir only with the base station provided. Do not use the base station with the teapot or other devices or vessels.
- In the interest of your own safety, inspect the device and the connecting cable for damage each time before you use it. Use the device only if it is in working order.
- Do not make any modifications to the device. Do not repair the connecting cable yourself. If the device or the connecting cable are damaged, they must be replaced by the manufacturer, customer service department or authorised distributors in order to avoid any hazards.
- Follow the instructions in the “Cleaning and Care” chapter.



DANGER – Danger of Electric Shock!

- Use the device only in closed rooms.
- Do not use the device in rooms with high humidity.
- Never touch the base station and the connecting cable with wet hands when these components are connected to the mains power.
- Should the base station fall into water, switch off the power supply immediately. Never attempt to pull the base station out of the water while it is still connected to the mains power!
- Make sure that the steam which emerges is not aimed directly at electrical devices and equipment containing electrical components.



WARNING – Danger of Injury!

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation!

Danger of scalding from heat, hot steam or condensation!

- Avoid coming into contact with the rising steam. Do not open the lid of the water reservoir during the boiling and heating process.
- Never pour water into the water reservoir when the device is switched on. Allow the device to cool down before filling it again.
- Do not move the device during the boiling and heating process.
- Be careful when handling hot liquids.
- Make sure that the connecting cable does not present a trip hazard. It should not hang down from the surface on which the device is placed in order to prevent the device from being pulled down.
- The water reservoir must be completely emptied and cleaned at regular intervals (see the “Cleaning and Care” chapter). There is a risk from harmful germs!
- People with electronic medical implants, e.g. heart pacemakers, should stay a minimum distance of 60 cm away from the device owing to the magnetic field and only use the device after consulting a doctor.



WARNING – Danger of Fire

- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Do **not** use the device in conjunction with cable extension reels or extension cables which are longer than 3 m.
- Do not operate the device in the vicinity of combustible material. Do not place any combustible materials (e.g. cardboard, paper, wood or plastic) in or on the device.
- Do not cover the device during operation and keep the ventilation openings on the bottom of the base station clear in order to prevent it from catching fire.
- In the event of a fire: Do not extinguish with water! Smother the flames with a fireproof blanket or a fire extinguisher.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- The device should only be used if it has been correctly assembled! Before each use, check whether the lid is placed on correctly, make sure the dispenser or lever is not blocked and the water reservoir is filled correctly!
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation, when there is a power cut or before a thunderstorm.
- Never pull or carry the base station by the connecting cable. When you pull it out of the plug socket, always pull on the mains plug and never the mains cable!
- Never spray cold water onto the hot glass plate during or immediately after using the base station. This could shatter!
- Keep sharp-edged objects away from the base station. These could damage the glass plate.
- Protect the base station and the wireless pager from flames and other heat sources, sub-zero temperatures, persistent moisture, wet conditions and impacts.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- The magnetic field of the base station may interfere with sensitive electronic devices. You should therefore keep electronic devices and magnetic data storage devices away from the base station.

Information on Induction

Noises may be produced when induction hobs are used. These are caused by the electromagnetic properties of induction hobs and induction crockery and do not constitute a defect.

Before Initial Use

1. Set up and connect the device (see the "Setting Up and Connecting the Device" chapter).
2. Pair the wireless pager with the base station (see the "Pairing the Wireless Pager with the Base Station" chapter).
3. Before you first enjoy tea or hot instant beverages, we recommend that you carry out a trial run to remove any possible production residues. To do this, follow the instructions in the "Operation" and "Preparation" chapters.

 When the device is first used, production residues may cause a slight odour to be produced. This is normal and not a device defect.

4. Perform this process twice if necessary. **Do not drink this water!**
5. Clean the device and accessories (see the "Cleaning and Care" chapter).

Setting Up and Connecting the Device

PLEASE NOTE!

- Only connect the base station to a properly installed plug socket. The mains voltage must match the technical data of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Do **not** place the device below kitchen wall units or similar cupboards. The rising steam could cause damage to them!
- The surfaces of furniture may possibly contain elements which can attack and soften the feet of the base station. If necessary, place a suitable pad below the feet.
- Never place the base station on a soft surface. The ventilation openings on the bottom of the base station must not be covered.
- Lay the connecting cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces.

1. Place the base station (**8**) on the kitchen unit or another dry, solid, flat, heat-resistant and splash-proof work surface. Ensure there is sufficient clear space on all sides.
2. Fully unwind the connecting cable and connect it to the socket (**7**) of the base station.
3. Slide the drip tray (**10**) as far as it will go onto the base station and make sure that the float (**12**) and the storage plate (**11**) are inserted (**Picture C**)
4. Connect the connecting cable to a plug socket.
5. Make sure that the On / Off button (**6**) is not pressed down. It must not be lit up.



Pairing the Wireless Pager with the Base Station



Before the device is first used, the wireless pager needs to be paired with the base station. It will then always connect to the base station automatically if a battery is inserted and the base station is switched on.



The battery is already inserted in the wireless pager. All you need to do is pull out the insulation strip before you first use the device.

1. Make sure that a battery has been inserted in the wireless pager and the insulation strip has been pulled out (see "Inserting/Replacing Batteries in the Wireless Pager").
2. Press the On / Off button (6) to switch on the base station (8).
3. Place the water reservoir (4) on the base station empty or with a small amount of liquid in it.
4. Turn the temperature control dial (9) clockwise. As soon as the control lamp  (18) flashes, press and hold down the  button on the wireless pager for approx. 5 seconds. A beep is heard on the wireless pager and it is paired with the base station.

As soon as this process is complete, another beep is heard on the wireless pager and the LED on the wireless pager flashes. The wireless pager is paired with the base station.

Operation


Switching On / Off

The On / Off button (6) is used to switch the base station (8) on and off. When the device is switched on, the operating lamp in the On / Off button is lit.

PLEASE NOTE!

- The base station features an integrated scale for dry running protection. To ensure the fill level of the water reservoir can be recorded correctly, the water reservoir must **not** be on the base station when it is switched on.
- Before you switch off the device, make sure that **no** heating level is set (see the "Temperature Control Dial" section).

1. Make sure that the water reservoir is **not** on the base station.
2. Press the On / Off button to switch on the base station. A beep sounds and all control lamps on the base station light up briefly. At the same time, the scale in the base station is tared. **In the meantime, do not place the water reservoir (4) on the base station and do not operate it.**

As soon as the process is complete, another beep is heard and the operating lamp  (20) and LED **a** (Picture D) on the temperature control dial (9) are lit up constantly. The device and the wireless pager are ready to operate.

- To switch off the device, press the On / Off button again. All lights go out.

Temperature Control Dial

The temperature control dial (9) is used to start the heating process and set the heating level.

Once the heating level has been set or when the device is not in use, the temperature control dial can be pushed back into the housing of the base station (8) to prevent it from being turned accidentally:

- To be able to operate the temperature control dial, it must be protruding out of the base station. To make this happen, press on the temperature control dial until you hear a click. Then let go of the temperature control dial.
- To push back the temperature control dial, press it until you hear it engage.

The LEDs (Picture D: a–f) on the temperature control dial show which heating level has been set:

Heating level (lit LEDs)	Water temperature*
a	–
a, b	approx. 75°C
a–c	approx. 80°C
a–d	approx. 85°C
a–e	approx. 95°C
a–f	approx. 100°C

The colour of the LEDs indicates whether the heating level has been increased or reduced:

- **white:** The heating level has been increased.
- **blue:** The heating level has been reduced.



As soon as the heating process for the set heating level has been completed, it is paused for a little while. The water is then heated again at intervals to maintain the temperature. The control lamp (19) flashes during the heating process and is lit constantly as soon as it is completed and paused.

Starting the heating process

Turn the temperature control dial clockwise to set the heating level you want. The heating process starts and the water is heated. The fan in the base station runs.

Increasing the heating level

Straight after switch-on: Turn the temperature control dial clockwise to set the heating level you want. The water is heated.

Important! To reach the accurate temperature, the heating level should be chosen correctly once and then not increased any further.

* The water temperature that is actually achieved may differ depending on the temperature of the water that is poured in. We recommend a pour-in temperature of approx. 22°C.

Reducing the heating level

Turn the temperature control dial anticlockwise to set the heating level you want. The heating process is paused for a little while. The water is then heated again at intervals to maintain the temperature.

Important! To get an accurate temperature during cooling, please note: Once the keep-warm cycle on the highest setting has been reached, set the lower heating level you want. Then stop turning the temperature control dial until the newly set heating level is reached.

Aborting the heating process


Turn the temperature control dial anticlockwise until only LED **a** (Picture D) is lit.



Important! Once the device has been switched off on the temperature control dial, the fan remains active. This is not a malfunction! The fan switches off automatically after around 1 minute.

Dry Running Protection



The battery is already inserted in the wireless pager. Before the device is first used, the insulation strip must be pulled out and the wireless pager must be paired with the base station (see the "Pairing the Wireless Pager with the Base Station" chapter).

If there is not enough water in the water reservoir (4), the heating process is interrupted for dry running protection. The control lamp  (18) flashes. A beep sounds on the wireless pager and the LED on the wireless pager flashes red.

- Pour water into the water reservoir (see the "Filling the Water Reservoir" section). As soon as enough water has been poured in, the heating process is resumed automatically and the control lamp  is lit constantly.
- To switch off the beep and the LED on the wireless pager, press the button  on the wireless pager.

Filling the Water Reservoir



Only ever fill the water reservoir with fresh, clear tap water. Do not pour in any other liquids. We recommend a pour-in temperature of approx. 22°C.

1. If necessary, take the teapot (2) off the water reservoir (4).
2. Remove the lid (3) of the water reservoir.
3. Pour water into the water reservoir. Note the **Max** marking in the water reservoir.
4. Place the lid back on the water reservoir.

Operating the Discharge Tap

Depending on the model, the discharge tap is operated by means of a dispenser or a lever.

Samovar with Dispenser (Picture A)


1. Press back the bottom half of the dispenser (**13**) with the vessel to be filled and hold it pressed back (**Picture E: a**). Alternatively, pull the top half of the dispenser forwards and hold it in place.
The discharge tap (**14**) opens and water flows out.
2. Let go of the dispenser when the quantity of water you want has been removed.
The discharge tap closes again.

Samovar with Lever (Picture B)

1. Tilt the lever (**15**) into a horizontal position and hold it (**Picture E: b**).
The discharge tap (**14**) opens and water flows out.
2. Move the lever back upright once the desired quantity of water has been removed.
The discharge tap closes again.

Preparation

PLEASE NOTE!

- Ensure that there is sufficient ventilation while the device is in operation.
- Wipe down the glass plate of the base station and the bottom of the water reservoir before use to remove any dirt. This could scratch the glass plate.
- To ensure the fill level of the water reservoir can be recorded correctly, the water reservoir must **not** be on the base station when it is switched on.
- Do not operate the device without water. If there is not enough water in the water reservoir, the heating process is interrupted (see the "Operation" chapter – "Dry Running Protection"). The control lamp  flashes. A beep sounds on the wireless pager and the LED flashes.



If more water needs to be added, switch off the device and allow it to cool down for a few minutes. When opening the lid (**3**), use potholders or similar gloves and be careful.

Boiling Water

The temperature control dial (9) regulates the supply of energy as required (interval boiling): Once the heating process for the set heating level has been completed, it is paused for a little while. The water is then heated again at intervals to maintain the temperature.

1. Switch on the device and wait until it is ready to operate (see the "Operation" chapter – "Switching On / Off").
2. Fill the water reservoir (4) (see the "Operation" chapter – "Filling the Water Reservoir") and place it on the base station (8).
3. Turn the temperature control dial clockwise to set the heating level you want and start the heating process (see the "Operation" chapter – "Temperature Control Dial"). The control lamp (19) flashes. The water is heated and then kept warm.

Heating Water

If water is just to be heated, set the heating level you want and heat up the water once (see the "Boiling Water" section). As soon as the control lamp (19) is lit constantly, turn the temperature control dial (9) anticlockwise until only LED a (Picture D) is lit. The control lamp (19) goes out and the heating process is aborted. The water gradually cools if it is not removed and reused.



After each setting, push the temperature control dial back into the housing of the base station to prevent it from being turned accidentally (see the "Operation" chapter – "Temperature Control Dial").

Switch off the device after every use by pressing the On / Off button (6).

Pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down before it is cleaned and / or stored away (see the "Cleaning and Care" chapter).

Inserting/Replacing Batteries in the Wireless Pager

1. The battery compartment is located on the back of the wireless pager. Slide the cover downwards and remove it from the wireless pager to open the battery compartment.
2. Remove the used battery and insert a 3 V battery (CR2032). The positive pole must be facing upwards.
3. Place the cover back on the battery compartment and slide it upwards. It must engage.

Tips for Making Tea

Not all tea is the same. In very literal terms, tea is just an aqueous infusion of the tea plant *Camellia sinensis*. This may be black or green tea. A distinction should be made from tea-like products, the so-called herbal and fruit teas.

This also means that not all tea-making can be the same. Depending on the variety, teas are infused with water at a different temperature in order to bring out the valuable ingredients and the flavour of the particular variety on the one hand and also preserve them on the other hand. For this reason, the different varieties also have infusion times of different lengths.

Below we have summarised a few of the most important basics for making tea. But you should also always note the preparation details provided on the packaging.


Black Tea

Proceed as follows to make black tea:

1. Boil or heat some water (see the "Preparation" chapter).
2. While the water is boiling or heating, fill the tea strainer (16) with tea leaves (approx. 1 teaspoon per cup) or tea bags (approx. 1 tea bag for 1 – 2 cups).



The more tea leaves or tea bags are placed in the tea strainer and the less water is poured into the teapot, the stronger the tea concentrate will be. Tip: It is better to add slightly more tea so that you really do get a concentrate (connoisseurs enjoy an infusion with approx. 3 g for 200 ml of water).

3. Place the tea strainer in the teapot (2) and place the lid (17) on.
4. Place the teapot on the lid (3) of the water reservoir (4). This will preheat the teapot while the water is boiling.
5. As soon as the set heating level has been reached (the control lamp  (19) is lit constantly), take the teapot off the water reservoir.
6. Brew the tea in the teapot with water from the water reservoir (see the "Operation" chapter – "Operating the Discharge Tap").
7. Place the teapot back on the water reservoir. The steam rising up in the water reservoir keeps the tea concentrate in the teapot at the temperature that it requires for "infusion".
8. After the required infusion time, take the tea strainer out of the pot.
9. Pour the concentrate that has been created in the teapot into a tea cup or a tea glass and top it up with hot water from the water reservoir. This enables you to vary the strength and the flavour of the tea as you wish.



The teapot can also remain on the water reservoir after the infusion time while the device is in operation. This keeps the tea hot.

Green Tea

Green tea can also be made using the samovar. However, it should not be brewed using boiling water. Depending on the variety, the ideal temperature is 50 – 70°C. The higher the quality of the tea, the lower the optimum water temperature. The infusion time also differs depending on the quality of the tea. Most varieties need to infuse for roughly 1 – 3 minutes. High-quality green tea only needs to infuse for around 1 – 1½ minutes.



In the case of tea bags, it is essential to note the manufacturer's preparation instructions.

Proceed as follows to make green tea:

1. Boil or heat some water (see the "Preparation" chapter).
2. While the water is boiling or heating, fill the tea strainer (16) with tea leaves or tea bags.



Green tea generally has a lower concentration than black tea. Roughly 1 g is added to 100 ml of water or 1 heaped teaspoon is added to 200 ml of water:

3. Place the tea strainer in the teapot (2) and place the lid (17) on.
4. Place the teapot on the lid (3) of the water reservoir (4). This will preheat the teapot while the water is boiling.
5. The cups are also preheated by being filled with warm water.
6. As soon as the set heating level has been reached (the control lamp (19) is lit constantly), allow the water to cool down for approx. 5 – 6 minutes. **Only after this** should you remove the teapot from the water reservoir.
7. Brew the tea in the teapot with warm water from the water reservoir (see the "Operation" chapter – "Operating the Discharge Tap").
8. Place the teapot back on the water reservoir. The steam rising up in the water reservoir keeps the tea concentrate in the teapot at the temperature that it requires for "infusion".
9. After the required infusion time, take the tea strainer out of the pot.
10. Pour the concentrate that has been created in the teapot into a tea cup or a tea glass and top it up with hot water from the water reservoir. This enables you to vary the strength and the flavour of the tea as you wish.

Herbal Tea

Herbal tea and other types of tea such as fruit, rooibos and spiced teas are made in the same way as black tea (see the "Tips For Making Tea" – "Black Tea"). Depending on the variety, the different blends require an infusion time of approx. 5–10 minutes.



In rare cases, herbal tea blends may contain germs (such as salmonella) which are killed off by being heated. Herbal tea must therefore always be infused using boiling water. This is the only way to obtain a safe product to consume!

Herbal tea mixtures also contain spores which are not killed off by boiling water. They can germinate in warm water. For this reason, infused herbal tea must not be left standing for several hours.

Hot Instant Beverages

To make hot instant beverages such as instant coffee, pour the amount you want into a cup and brew it using hot water from the samovar (see the "Operation" chapter – "Operating the Discharge Tap").

Cleaning and Care

PLEASE NOTE!

- The device and accessories are **not** dishwasher-safe.
- Descale the device on a regular basis.
- Do not use any toxic, corrosive or abrasive cleaning agents or scouring sponges to clean the device. These may damage the surface.

1. Empty the water reservoir (4) fully and rinse it out well with clear water.

NOTICE: When you do this, do **not** immerse the base of the water reservoir in water!

2. Wipe down the outside with a damp cloth. If necessary, use a little detergent to remove more intense soiling.
 3. Clean the teapot (2), the lids (3, 17), the tea strainer (16) and all parts of the drip tray (10, 11, 12) with warm water and detergent.
 4. Clean the housing of the base station (8) with a soft, slightly damp cloth and a little detergent.
 5. Clean the glass plate of the base station with a soft, damp cloth and a little special cleaner for glass ceramic.
 6. Dry all parts properly before the device is reassembled and / or stored away.
- Check the connecting cable regularly for any damage.
 - Store the device in a dry place that is protected from sunlight and is not accessible to children and animals.

Cleaning the Teapot

Over time tea residues may stain teapots. They should therefore be thoroughly cleaned regularly (at least every 4 weeks).

*We recommend that you do this using **BEEM Premium Cleaning Tablets**. They will remove the residues quickly and easily. In addition, the cleaning tablets are gentle on the material and guarantee food-safe cleaning - ensuring an authentic tea flavour. **BEEM Premium Cleaning Tablets** can be obtained from selected specialist stockists, directly via our website www.beem.de or from our customer service department on request.*

Cleaning with the BEEM Premium Cleaning Tablets

1. Dissolve one cleaning tablet in water at 60 – 70°C.
2. Pour the solution into the teapot (2).
3. Close and move the teapot with the lid (17) to ensure that the inside is wetted with the cleaning solution.
4. Let the cleaning solution take effect for a few minutes.
5. Empty out the cleaning solution and thoroughly rinse the teapot and the lid several times.



The BEEM Cleaning Tablets do not have any descaling effect!

Descaling


Limescale deposits have an adverse effect not only on the quality of the tea and the water, but they also cause power losses and shorten the lifespan of the device. The thicker a limescale layer is, the more difficult it is to remove.

We therefore recommend regularly removing limescale deposits with a descaling agent in accordance with the water quality in your area and how often the device is used (depending on how much limescale there is).

The first indications that descaling is required are limescale deposits and a large amount of steam being produced and slower boiling of the water; Limescale deposits on the bottom of the reservoir in samovars can cause the device to switch off prematurely.

For descaling we recommend the **BEEM Premium Descaler Concentrate – 5L**. The efficient and food-safe **BEEM Premium Descaler Concentrate - 5L** is available from selected specialist stockists, via our website www.beem.de or from our customer service department on request.

Descaling with the BEEM Premium Descaler Concentrate

1. Switch on the device and wait until it is ready to operate (see the "Operation" chapter – "Switching On / Off").
2. Fill the water reservoir (4) up to the **MAX** marking with a concentrate/water solution of no more than 1:10 (one part concentrate to 10 parts water) and place it on the base station (8).
3. Turn the temperature control dial (9) clockwise until the LEDs **a–c** (Picture D) light up to start the heating process. The control lamp  (19) flashes and the solution is heated. Let the solution take effect for a little while.
4. After around an hour, turn the temperature control dial anticlockwise and press the On / Off button (6) to switch off the device.
5. Allow the solution to run through the discharge tap (14) so that it is also freed of any limescale residues.
6. To rinse the water reservoir, allow two tankfuls of clear water to run through it. The device is now descaled and ready to be used again.

Storage

Disconnect the device from the mains power and clean it (see the "Cleaning and Care" chapter) to avoid possible mould formation. Mould can cause spots and damage on the device that can no longer be removed / repaired. Allow the device and all accessories to dry completely.

Store the device and all accessories out of the reach of children and animals in a cool, dry place that is protected from direct sunlight.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps listed, contact the customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Problem	Possible cause	Fix
The device cannot be switched on.	The connecting cable is not connected to the base station or the plug socket correctly.	Correct the connections.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	The temperature control dial (9) has not been activated.	Turn the temperature control dial clockwise.
The fuse in the fuse box is triggered.	Too many devices are connected to the same circuit.	Reduce the number of devices in the circuit.
Water runs out of the device.	There is too much water in the water reservoir (4).	Do not overfill the water reservoir!
	The discharge tap (14) is still open.	Make sure that the dispenser (13) or the lever (15) are not blocked.
No water or only a very small amount of water runs out of the discharge tap (14).	The discharge tap is blocked.	Clean the discharge tap.
	The device is furred up.	Descale the device.
All LEDs on the temperature control dial (9) flash and a beep is heard repeatedly.	The water reservoir (4) is not placed on the base station (8).	Place the water reservoir on the base station.
	There is an unsuitable vessel on the base station.	Only use the water reservoir (4) that is supplied.

Problem	Possible cause	Fix
LED a (Picture D) on the temperature control dial (9) flashes.	The device has overheated.	Switch off the device and allow it to cool down before it is used again.
	The device is damaged. / The device has a defect.	Contact the customer service department.
On the temperature control dial (9) only LED b flashes (Picture D).	The device is damaged. / The device has a defect.	Contact the customer service department.
	Dry running protection	Pour water (at least 4 litres) into the water reservoir.
On the temperature control dial (9) only LED c flashes (Picture D).	Overvoltage or undervoltage	Contact the customer service department.
During use, an unpleasant smell is detected.	The device is being used for the first time.	A smell often develops when new devices are first used. Note the "Before Initial Use" chapter.
	The device has previously been descaled.	Rinse out the device with clear water.

Warranty and Limitations of Liability

The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, calcification, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

We do not accept any liability for damage or consequential damage caused by:

- failure to follow the operating instructions
- non-designated use
- improper or unsuitable handling
- repairs which are not carried out properly
- unauthorised modifications
- use of outside parts or spare parts
- use of unsuitable additional parts or accessories



Keep the original packaging during the warranty period of the device so that the device can be properly packaged up if it needs to be returned. The warranty claim will lapse if any damage is caused during transport.

Technical Data

	Dispenser	Lever
Article numbers:	06356 (stainless steel) 06410 (black)	13109 (stainless steel) 13111 (black)
Model number:	S2010	
Voltage supply		
– Induction plate:	230V ~ 50 Hz	
– Wireless pager:	3V DC (1 x button cell, CR2032)	
Power:	max. 2000 W	
Protection class:	I	
Range of wireless pager:	approx. 100 m (with no obstacles between the base station and wireless pager)	
Temperature range:	75°C to max. 100°C	
Fill level		
– Water reservoir:	max. 10 litres	
– Teapot:	max. 1.2 litres	
ID of operating instructions:	Z 06356_06410_13109_13111 M BEVI 1023 as	



Notice on the Declaration of Conformity

BEEM Germany GmbH hereby declares that the radio equipment with the model number S2010 (article numbers **06356; 06410; 13109; 13111**) conforms to Directive 2014/53/EU.

The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **www.beem.de**

Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices must remove from the used device any used batteries or rechargeable batteries which are not encapsulated by the used device and can be removed in a non-destructive way and dispose of them separately (see also the section on battery disposal).

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.



Non-rechargeable and rechargeable batteries must not be disposed of along with the household waste. Consumers are legally obliged to separate and recycle non-rechargeable and rechargeable batteries.

Non-rechargeable and rechargeable batteries can be taken free of charge to a collection point of your local authority/district or in shops so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants.

Only dispose of non-rechargeable and rechargeable batteries when they are discharged. If possible, use rechargeable batteries rather than single-use batteries.

With non-rechargeable and rechargeable batteries that contain lithium, cover the poles before disposing of them to prevent a short circuit. A short circuit may cause a fire or explosion.

Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair a device yourself, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.

All rights reserved.

- 46** **Composition**
- 46** **Vue générale de l'appareil**
- 47** **Informations sur votre mode d'emploi**
 - 47 Explication des symboles
 - 47 Explication des mentions d'avertissement
- 47** **Utilisation conforme**
- 48** **Consignes de sécurité**
- 52** **Avant la première utilisation**
- 52** **Mise en place et raccordement de l'appareil**
- 53** **Couplage du téléavertisseur radio au socle**
- 53** **Utilisation**
 - 53 Mise en marche / arrêt
 - 54 Thermostat
 - 55 Protection contre le fonctionnement à vide
 - 55 Remplissage du réservoir d'eau
 - 56 Utilisation du robinet de service
- 56** **Préparation**
 - 57 Préparation d'eau bouillante
 - 57 Préparation d'eau chaude
- 57** **Mise en place / remplacement de la pile dans le téléavertisseur radio**
- 58** **Conseils pour la préparation du thé**
 - 58 Thé noir
 - 59 Thé vert
 - 59 Tisanes
 - 60 Boissons chaudes instantanées
- 60** **Nettoyage et entretien**
 - 61 Nettoyage de la théière
 - 61 Détartrage
- 62** **Rangement**
- 63** **Dépannage**
 - 64 Garantie et restrictions de responsabilité
- 65** **Caractéristiques techniques**
- 65** **Avis concernant la déclaration de conformité**
- 66** **Mise au rebut**

Composition

- Réservoir d'eau avec filtre anticalcaire
- Couvercle du réservoir d'eau
- Théière
- Passoire à thé
- Couvercle de la théière
- Socle
- Cordon de raccordement
- Égouttoir avec flotteur et plaque de support
- Téléavertisseur radio avec pile bouton de 3 V
- Mode d'emploi

S'assurer que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. En cas d'endommagement de l'appareil ou du cordon de raccordement, ne pas utiliser l'appareil. Contacter le service après-vente.

Ôter tous les emballages et les éventuels films protecteurs qui ont servi de protection pendant le transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**




Vue générale de l'appareil

(Illustrations A – C)

- 1 Poignée de la théière
- 2 Théière
- 3 Couvercle du réservoir d'eau
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Poignées du réservoir d'eau
- 6 Bouton marche / arrêt avec témoin de fonctionnement (au dos du socle)
- 7 Douille pour le cordon de raccordement (au dos du socle)
- 8 Socle
- 9 Thermostat escamotable avec affichage par DEL du niveau de chauffe (**illustration D : a–f**) :
 - **blanc** : le niveau de chauffe a été augmenté
 - **bleu** : le niveau de chauffe a été réduit
- 10 Égouttoir
- 11 Plaque de support

- 12 Flotteur
- 13 Doseur
- 14 Robinet de service
- 15 Levier
- 16 Passoire à thé
- 17 Couvercle de la théière

(Illustration D)

- 18  Témoin de contrôle pour la protection contre le fonctionnement vide :
 - **clignotant** : appoint d'eau requis
 - **allumé** : quantité d'eau suffisante
- 19  Témoin de contrôle de l'opération de chauffe :
 - **éteint** : non lancée
 - **clignotant** : lancée
 - **allumé** : en pause
- 20  Témoin de fonctionnement

Félicitations pour cet excellent choix !

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce **samovar**.

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : **www.beem.de**

Informations sur votre mode d'emploi

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure. En cas de prêt ou de don de cet appareil à une tierce personne, ne pas oublier d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

Explication des symboles



Symboles de danger : ces symboles signalent des risques de blessure (par ex. par l'électricité ou par le feu). Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Attention : surfaces chaudes !



Pour usage alimentaire.



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !

Explication des mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

ATTENTION – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

Utilisation conforme

- Cet appareil sert uniquement à chauffer l'eau pour la préparation du thé et de boissons instantanées.
- Le socle n'est **pas** conçu pour être utilisé comme une plaque à induction autonome.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à d'autres utilisations similaires, comme par exemple :
 - dans les cuisines destinées aux collaborateurs de magasins, bureaux et autres locaux commerciaux ;
 - dans les exploitations agricoles ;
 - pour les clients de motels, d'hôtels et d'autres modes d'hébergements similaires ;
 - dans les pensions avec petit-déjeuner.
- Utiliser l'appareil uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.



Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants** sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.
- **AVERTISSEMENT !** Si la surface vitrocéramique du socle est fissurée, celui-ci doit être éteint afin d'éviter une éventuelle décharge électrique.
- Mieux vaut ne pas poser sur le socle les objets en métal, comme par ex. les couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles, ceux-ci pouvant devenir très chauds.



ATTENTION : surfaces chaudes !

Pendant l'utilisation et immédiatement après l'utilisation, la plaque vitrocéramique du socle, le réservoir d'eau et les accessoires peuvent être brûlants. Ne pas entrer en contact avec les parties chaudes pendant ou après l'utilisation de l'appareil ! Lorsque l'appareil fonctionne ou immédiatement après l'avoir arrêté, seuls les poignées, le doseur ou le levier

et le thermostat peuvent être saisis. Laisser intégralement refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

- Ne jamais dépasser la capacité de remplissage maximale (repère **MAX**). Si le réservoir d'eau est trop rempli, il pourrait déborder ou de l'eau chaude être projetée pendant l'ébullition.
- Le socle n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne jamais plonger le socle ni le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Le socle doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance et avant d'être nettoyé.
- Utiliser le réservoir d'eau uniquement avec le socle fourni. Ne pas utiliser le socle avec la théière ou d'autres appareils ou réservoirs.
- Pour la propre sécurité de l'utilisateur, l'appareil et le cordon de raccordement doivent être contrôlés avant chaque mise en marche afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun endommagement. Utiliser l'appareil uniquement s'il est entièrement fonctionnel.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas réparer le cordon de raccordement soi-même. Si l'appareil ou le cordon de raccordement sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un représentant agréé qu'il revient de les remplacer afin d'éviter tout danger.
- Observer les consignes données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».



DANGER – Risque d'électrocution !

- Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Ne jamais saisir le socle et le cordon de raccordement à mains humides lorsque ces composants sont raccordés au réseau électrique.

- Si le socle devait tomber à l'eau, immédiatement couper l'alimentation électrique. Ne pas essayer d'extraire le socle de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique !
- Veiller à ce que la vapeur qui se dégage ne puisse pas aller tout droit vers des appareils électriques ou des installations comportant des composants électriques.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

- Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !

Risque de brûlure par la chaleur, le dégagement de vapeur très chaude ou d'eau de condensation !

- Éviter tout contact avec la vapeur s'échappant de l'appareil. Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir d'eau quand l'eau est en cours de chauffe ou d'ébullition.
- Ne jamais verser d'eau dans le réservoir d'eau lorsque l'appareil est en marche. Avant de remplir à nouveau l'appareil, le laisser refroidir.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant que l'eau est en cours de chauffe ou d'ébullition.
- Faire preuve de prudence lors de la manipulation de liquides brûlants.
- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne se trouve pas sur le passage de personnes, celles-ci risquant sinon de trébucher. Le cordon de raccordement ne doit pas pendre de la surface d'appui pour ne pas risquer d'entraîner l'appareil et de le faire tomber.
- Le réservoir d'eau doit être entièrement vidé et nettoyé à intervalles réguliers (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »). Risque de formation de germes nocifs pour la santé !
- Les personnes porteuses d'implants médicaux électroniques (stimulateurs cardiaques, par ex.) doivent se tenir à une distance minimum de 60 cm de l'appareil en raison du champ magnétique qu'il comporte et utiliser l'appareil uniquement après accord d'un médecin.



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multiprise afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie).
- Ne **pas** utiliser l'appareil avec des câbles sur tambour d'enroulement et des rallonges de plus de 3 m de long.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne pas mettre de matières inflammables (par ex. du carton, du papier, du bois ou du plastique) ni sur, ni à l'intérieur de l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie de l'appareil, ne pas le couvrir lorsqu'il est en cours de fonctionnement et laisser dégagées les ouvertures d'aération sur la face inférieure du socle.
- En cas d'incendie : ne pas éteindre avec de l'eau ! Éteindre les flammes à l'aide d'une couverture ignifuge ou d'un extincteur.

AVIS – Risque de dégâts matériels !

- Utiliser l'appareil uniquement s'il a été correctement assemblé. Avant chaque utilisation, vérifier si le couvercle est correctement en place, si le doseur ou le levier pas bloqué et si le réservoir d'eau est rempli comme il se doit.
- Arrêter l'appareil et débrancher la fiche secteur de la prise de courant si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation, en cas de panne de courant ou avant un orage.
- Ne jamais tirer ni porter le socle par son cordon de raccordement. Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation !
- Ne jamais projeter d'eau froide sur la plaque vitrocéramique chaude lorsque le socle est en marche ou immédiatement après son utilisation. Celle-ci risquerait d'éclater.
- Tenir éloignés du socle les objets pointus. Ceux-ci risqueraient d'endommager la plaque vitrocéramique.
- Protéger le socle et le téléavertisseur radio des chocs et les maintenir éloignés de toute flamme ou autre source de chaleur; ne pas les exposer à des températures négatives, ni trop longtemps à l'humidité et ne pas le mouiller.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.
- Le champ magnétique du socle peut perturber les appareils électroniques sensibles. Tenir par conséquent les appareils électroniques et les supports de données magnétiques éloignés du socle.

Informations concernant l'induction

Des bruits peuvent se produire lors de l'utilisation de plaques de cuisson à induction. Ceux-ci sont dus aux propriétés électromagnétiques des plaques de cuisson à induction et de la vaisselle à induction et ne constituent pas un défaut.

Avant la première utilisation

1. Mettre l'appareil en place et le raccorder (voir paragraphe « Mise en place et raccordement de l'appareil »).
2. Coupler le téléavertisseur radio au socle (voir paragraphe « Couplage du téléavertisseur radio au socle »).
3. Avant de déguster les premiers thés ou boissons chaudes instantanées, nous recommandons une première utilisation en guise de test qui servira à éliminer les éventuels résidus de production. Suivre à cet effet les instructions figurant aux paragraphes « Utilisation » et « Préparation ».



Lors de la première mise en service, il peut se dégager une légère odeur due à des résidus de production. Ceci est normal et ne signifie pas que l'appareil est défectueux.

4. Répéter cette opération deux fois si nécessaire. **Ne pas boire cette eau !**
5. Nettoyer l'appareil et ses accessoires (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

Mise en place et raccordement de l'appareil

À OBSERVER !

- Brancher le socle uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- Ne **pas** placer l'appareil en dessous de placards suspendus au mur ou d'autres éléments de même type. Ceux-ci pourraient être endommagés par la vapeur ascendante.
- La surface de certains meubles peut être revêtue de matières pouvant décomposer et ramollir les pieds du socle. Le cas échéant, protéger les pieds en posant l'appareil sur un support adéquat.
- Ne jamais placer le socle sur une surface molle. Les ouvertures d'aération en face inférieure du socle ne doivent pas être recouvertes.
- Faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.

1. Placer le socle (**8**) sur le plan de travail de la cuisine ou tout autre support solide, plan, sec et résistant à la chaleur et aux projections d'eau. Prévoir un dégagement suffisant de tous les côtés.
2. Dérouler intégralement le cordon de raccordement et le raccorder à la douille (**7**) du socle.
3. Enfoncer l'égouttoir (**10**) jusqu'en butée contre le socle et s'assurer que le flotteur (**12**) et la plaque de support (**11**) sont en place (**illustration C**).
4. Brancher le cordon de raccordement sur une prise.
5. S'assurer que le bouton marche / arrêt (**6**) n'est pas enfoncé. Il ne doit pas être allumé.

Couplage du téléavertisseur radio au socle



Le téléavertisseur radio doit être couplé au socle avant la première utilisation. Il se connecte ensuite automatiquement au socle dès lors qu'il est alimenté par une pile et que le socle est allumé.



La pile est déjà en place dans le téléavertisseur radio. Il suffit de retirer la bande protectrice avant la première utilisation.

1. S'assurer qu'une pile est en place dans le téléavertisseur radio et que la bande protectrice a été retirée (voir paragraphe « Mise en place / remplacement de la pile dans le téléavertisseur radio »).
2. Appuyer sur le bouton marche / arrêt (6) pour activer le socle (8).
3. Poser le réservoir d'eau (4) vide ou peu rempli sur le socle.
4. Tourner le thermostat (9) dans le sens des aiguilles d'une montre. Dès que le témoin de contrôle (18) clignote, presser la touche (1) sur le téléavertisseur radio et la maintenir appuyée pendant env. 5 secondes.
Le téléavertisseur radio émet un signal sonore et se couple au socle.
Dès que l'opération est terminée, le téléavertisseur radio émet à nouveau un signal sonore et la DEL sur le téléavertisseur radio clignote. Le téléavertisseur radio est couplé au socle.

Utilisation

Mise en marche / arrêt

Le bouton marche / arrêt (6) permet d'allumer et d'éteindre le socle (8). Si l'appareil est enclenché, le témoin de fonctionnement du bouton marche / arrêt est allumé.

À OBSERVER !

- Le socle est doté d'une balance intégrée pour protéger l'appareil d'un fonctionnement à vide. Afin que le niveau de remplissage du réservoir d'eau puisse être correctement saisi, le réservoir d'eau ne doit **pas** se trouver sur le socle au démarrage.
 - Avant d'arrêter l'appareil, s'assurer qu'**aucun** niveau de chauffe n'est paramétré (voir section « Thermostat »).
-
1. S'assurer que le réservoir d'eau n'est **pas** en place sur le socle.
 2. Appuyer sur le bouton marche / arrêt pour activer le socle.
Un signal sonore retentit et tous les témoins de contrôle s'allument brièvement sur le socle. Parallèlement, la balance dans le socle est tarée. **Pendant ce temps, ne pas poser le réservoir d'eau (4) sur le socle et ne pas l'utiliser.**
Dès que l'opération est terminée, un signal sonore retentit à nouveau et le témoin de fonctionnement (20) ainsi que la DEL a (illustration D) sur le thermostat (9) restent allumés. L'appareil et le téléavertisseur radio sont prêts à l'emploi.
- Pour arrêter l'appareil, appuyer à nouveau sur le bouton marche / arrêt.
Toutes les lumières s'éteignent.

Thermostat

Le thermostat (9) permet de démarrer l'opération de chauffe et de régler le niveau de chauffe.

Une fois le niveau de chauffe réglé, ou bien si l'appareil n'est pas utilisé, le thermostat peut s'escamoter dans le bâti du socle (8), ce qui évite qu'il soit tourné par inadvertance :

- Pour manipuler le thermostat, celui-ci doit dépasser du socle. Appuyer à cet effet sur le thermostat jusqu'à ce qu'un clic se produise. Relâcher ensuite le thermostat.
- Pour escamoter le thermostat, appuyer sur celui-ci jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.

Les DEL (illustration D : a–f) sur le thermostat indiquent le niveau de chauffe paramétré :

Niveau de chauffe (DEL allumées)	Température de l'eau*
a	–
a, b	env. 75 °C
a–c	env. 80 °C
a–d	env. 85 °C
a–e	env. 95 °C
a–f	env. 100 °C

La couleur des DEL indique si le niveau de chauffe a été augmenté ou réduit :

- **blanc** : le niveau de chauffe a été augmenté.
- **bleu** : le niveau de chauffe a été réduit.



Dès que l'opération de chauffe du niveau de chauffe paramétré est terminée, une pause est observée. Ensuite, l'eau est à nouveau chauffée par intermittence afin de maintenir la température.

Le témoin de contrôle (19) clignote pendant l'opération de chauffe et reste allumé dès qu'elle est terminée et mise en pause.

Démarrage de l'opération de chauffe

Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour paramétrer le niveau de chauffe souhaité. L'opération de chauffe démarre et l'eau est chauffée. Le ventilateur tourne dans le socle.

Augmentation du niveau de chauffe

Directement après la mise en marche : tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour paramétrer le niveau de chauffe souhaité. L'eau est chauffée.

Important ! Pour obtenir la température exactement appropriée, il faut sélectionner une fois le niveau de chauffe correctement puis ne plus l'augmenter.

* La température de l'eau effectivement atteinte peut varier en fonction de la température de l'eau versée. Nous recommandons de verser de l'eau à la température d'env. 22 °C.

Réduction du niveau de chauffe

Tourner le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour paramétrer le niveau de chauffe souhaité. L'opération de chauffe est mise en pause pendant un certain temps. Ensuite, l'eau est à nouveau chauffée par intermittence afin de maintenir la température.

Important ! À observer pour une évolution précise de la température en phase de refroidissement : une fois que le cycle de maintien au chaud a atteint le niveau supérieur, paramétrer le niveau de chauffe inférieur souhaité. Ne plus tourner ensuite le thermostat jusqu'à ce que le niveau de chauffe nouvellement paramétré soit atteint.

Interruption de l'opération de chauffe


Tourner le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que seule la DEL **a (illustration D)** soit encore allumée.



Important ! Après l'arrêt au thermostat, le ventilateur reste actif. Ceci n'est pas une malfunction. Le ventilateur s'éteint automatiquement au bout d'env. 1 minute.

Protection contre le fonctionnement à vide



La pile est déjà en place dans le téléavertisseur radio. Il suffit de retirer la bande protectrice avant la première utilisation et de coupler le téléavertisseur radio au socle (voir paragraphe « Couplage du téléavertisseur radio au socle »).

Quand le réservoir d'eau (4) contient trop peu d'eau, la procédure de chauffe est interrompue pour protéger l'appareil contre le fonctionnement à vide. Le témoin de contrôle  (18) clignote. Un signal retentit sur le téléavertisseur radio et la DEL sur le téléavertisseur radio clignote en rouge.

- Remplir le réservoir d'eau (voir section « Remplissage du réservoir d'eau »). Dès qu'une quantité suffisante d'eau a été versée, la procédure de chauffe se poursuit automatiquement et le témoin de contrôle  reste allumé.
- Pour stopper le signal sonore et éteindre la DEL sur le téléavertisseur radio, appuyer sur la touche  sur le téléavertisseur radio.

Remplissage du réservoir d'eau



Verser dans le réservoir d'eau uniquement de l'eau du robinet fraîche et claire. N'y déverser aucun autre liquide. Nous recommandons de verser de l'eau à la température d'env. 22 °C.

1. Le cas échéant, enlever la théière (2) du réservoir d'eau (4).
2. Ôter le couvercle (3) du réservoir d'eau.
3. Remplir le réservoir d'eau. Observer le repère **MAX** dans le réservoir d'eau.
4. Replacer le couvercle sur le réservoir d'eau.

Utilisation du robinet de service

Selon le modèle, le robinet de service se manipule au moyen d'un doseur ou d'un levier.

Samovar avec doseur (illustration A)


1. Presser la partie inférieure du doseur (**13**) vers l'arrière à l'aide du récipient à remplir et le maintenir appuyé (**illustration E : a**). En alternative, tirer la partie supérieure du doseur vers l'avant et la maintenir dans cette position.
Le robinet de service (**14**) s'ouvre et l'eau s'écoule.
2. Relâcher le doseur lorsque la quantité d'eau voulue a été prélevée.
Le robinet de service se referme.

Samovar avec levier (illustration B)

1. Basculer le levier (**15**) à l'horizontale et le maintenir dans cette position (**illustration E : b**).
Le robinet de service (**14**) s'ouvre et l'eau s'écoule.
2. Ramener le levier à la verticale une fois que la quantité d'eau souhaitée a été prélevée.
Le robinet de service se referme.

Préparation

À OBSERVER !


- Veiller à une ventilation suffisante durant le fonctionnement de l'appareil.
- Essuyer la plaque vitrocéramique du socle et le fond du réservoir d'eau avant de les utiliser afin d'en éliminer les impuretés qui risqueraient de rayer la plaque vitrocéramique.
- Afin que le niveau de remplissage du réservoir d'eau puisse être correctement saisi, le réservoir d'eau ne doit **pas** se trouver sur le socle au démarrage.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans eau. Si le réservoir d'eau contient trop peu d'eau, l'opération de chauffe sera interrompue (voir paragraphe « Utilisation » – « Protection contre le fonctionnement à vide »). Le témoin de contrôle  clignote. Un signal retentit sur le téléavertisseur radio et la DEL clignote.





S'il est nécessaire d'ajouter de l'eau, arrêter l'appareil et le laisser refroidir quelques minutes. À l'ouverture du couvercle (**3**), utiliser des maniques ou d'autres ustensiles du même genre et agir avec prudence.

Préparation d'eau bouillante

Le thermostat (9) règle l'apport d'énergie en fonction des besoins (préparation par intermittence) : une fois que l'opération de chauffe du niveau de chauffe paramétré est terminée, une pause est observée. Ensuite, l'eau est à nouveau chauffée par intermittence afin de maintenir la température.

1. Mettre l'appareil en marche puis attendre jusqu'à ce qu'il soit prêt à fonctionner (voir paragraphe « Utilisation » – « Mise en marche / arrêt »).
2. Remplir le réservoir d'eau (4) (voir paragraphe « Utilisation » – « Remplissage du réservoir d'eau ») et le placer sur le socle (8).
3. Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour paramétrer le niveau de chauffe souhaité et lancer l'opération de chauffe (voir paragraphe « Utilisation » – « Thermostat »). Le témoin de contrôle  (19) clignote. L'eau est chauffée puis maintenue au chaud.

Préparation d'eau chaude

Pour simplement chauffer de l'eau, paramétrer le niveau de chauffe souhaité et faire bouillir l'eau une fois (voir section « Préparation d'eau bouillante »). Dès que le témoin de contrôle  (19) reste allumé, tourner le thermostat (9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que seule la DEL a (illustration D) soit encore allumée. Le témoin de contrôle  s'éteint et la préparation d'eau est interrompue. L'eau refroidit peu à peu si elle n'est pas prélevée pour être utilisée.



Escamoter à nouveau dans le bâti du socle le thermostat après chaque réglage afin d'éviter qu'il soit tourné par inadvertance (voir paragraphe « Utilisation » – « Thermostat »).

Arrêter l'appareil après chaque utilisation en appuyant sur le bouton marche / arrêt (6).

Débrancher la fiche secteur de la prise de courant et laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer et/ou de le ranger (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

Mise en place / remplacement de la pile dans le téléavertisseur radio

1. Le compartiment à pile se trouve au dos du téléavertisseur radio. Pousser le cache vers le bas et le retirer du téléavertisseur radio afin d'ouvrir le compartiment à pile.
2. Retirer la pile usagée et insérer une pile neuve de 3 V (CR2032), le pôle + devant être orienté vers le haut.
3. Remettre le cache en place sur le compartiment à pile en le poussant vers le haut. Il doit s'enclencher.

Conseils pour la préparation du thé

Il y a thé et thé. Pris au pied de la lettre, le thé est une simple infusion aqueuse du théier *Camellia sinensis*. Il peut s'agir de thé noir ou de thé vert, à distinguer d'autres produits similaires au thé qui sont des tisanes ou des infusions à base de fruits.

D'où les différences de préparation du thé qui existent. Selon le type de thé, la température de l'eau chaude pour l'infusion sera différente afin de faire ressortir et de préserver les précieux composants et l'arôme de chaque sorte de thé. D'où les différents temps d'infusion d'une sorte de thé à l'autre.

Nous avons rassemblé ci-après quelques-uns des principes essentiels à respecter pour la préparation du thé. Veuillez toutefois aussi respecter les consignes de préparation sur les emballages du produit à consommer.


Thé noir

Pour la préparation du thé noir, veuillez procéder comme suit :

1. Faire bouillir l'eau ou la chauffer (voir paragraphe « Préparation »).
2. Pendant que l'eau bout ou chauffe, remplir la passoire à thé **(16)** de feuilles de thé (env. 1 cuillère à thé par tasse) ou de sachets de thé (env. 1 sachet pour 1 ou 2 tasses).



Le thé sera d'autant plus concentré qu'il y aura beaucoup de feuilles ou de sachets de thé dans la passoire à thé et peu d'eau versée dans la théière. Conseil : ajoutez plutôt un peu plus de thé pour obtenir un vrai concentré (les connaisseurs apprécient l'infusion à raison d'env. 3 g pour 200 ml d'eau).

3. Mettre la passoire à thé dans la théière **(2)** et coiffer la théière de son couvercle **(17)**.
4. Poser la théière sur le couvercle **(3)** du réservoir d'eau **(4)**. Ceci permet de préchauffer la théière pendant que l'eau bout.
5. Dès que le niveau de chauffe paramétré est atteint (le témoin de contrôle  **(19)** reste allumé), retirer la théière du réservoir d'eau.
6. Verser l'eau provenant du réservoir d'eau sur le thé se trouvant dans la théière (voir paragraphe « Utilisation » – « Utilisation du robinet de service »).
7. Replacer la théière sur le réservoir d'eau. La vapeur émanant du réservoir d'eau maintient au sein de la théière le concentré de thé à la température qu'il requiert pour infuser.
8. Une fois le temps d'infusion écoulé, retirer la passoire à thé de la théière.
9. Verser le concentré qui s'est formé au sein de la théière dans une tasse à thé ou un verre à thé et compléter avec de l'eau chaude en provenance du réservoir d'eau. Vous pouvez ainsi varier l'intensité et le goût du thé en fonction de vos envies.



Une fois le temps d'infusion écoulé, il est également possible de laisser la théière sur le réservoir d'eau pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci permet de maintenir le thé au chaud.

Thé vert

Le samovar permet également de préparer du thé vert, celui-ci ne devant toutefois pas être préparé avec de l'eau bouillante. La température idéale d'une sorte à l'autre se situe entre 50 et 70 °C. Plus le thé est de qualité, moins la température optimale de l'eau sera élevée. Le temps d'infusion dépend lui aussi de la qualité du thé. La plupart des thés doivent infuser environ 1 à 3 minutes. Un thé vert de qualité n'a besoin d'infuser que pendant environ 1 à 1 ½ minute.




Pour les sachets de thé, impérativement respecter les consignes de préparation du fabricant.

Pour la préparation du thé vert, veuillez procéder comme suit :

1. Faire bouillir l'eau ou la chauffer (voir paragraphe « Préparation »).
2. Pendant que l'eau bout ou chauffe, remplir la passoire à thé (16) de feuilles de thé ou de sachets de thé.



Par principe, le thé vert se dose moins fort que le thé noir: Il en faut environ 1 g pour 100 ml d'eau ou 1 cuillère à thé rase pour 200 ml d'eau.

3. Mettre la passoire à thé dans la théière (2) et coiffer la théière de son couvercle (17).
4. Poser la théière sur le couvercle (3) du réservoir d'eau (4). Ceci permet de préchauffer la théière pendant que l'eau bout.
5. Préchauffer également les tasses en les remplissant d'eau chaude.
6. Dès que le niveau de chauffe paramétré est atteint (le témoin de contrôle  (19) reste allumé), laisser l'eau refroidir env. 5 à 6 minutes. **Enlever ensuite seulement** la théière du réservoir d'eau.
7. Verser sur le thé se trouvant dans la théière l'eau chaude provenant du réservoir d'eau (voir paragraphe « Utilisation » – « Utilisation du robinet de service »).
8. Replacer la théière sur le réservoir d'eau. La vapeur émanant du réservoir d'eau maintient au sein de la théière la température requise par le concentré de thé pour infuser.
9. Une fois le temps d'infusion écoulé, retirer la passoire à thé de la théière.
10. Verser le concentré qui s'est formé au sein de la théière dans une tasse à thé ou un verre à thé et compléter avec de l'eau chaude en provenance du réservoir d'eau. Vous pouvez ainsi varier l'intensité et le goût du thé en fonction de vos envies.

Tisanes

La préparation de tisanes, ainsi que d'autres sortes d'infusions, comme par exemple les infusions de fruits, le rooibos et les thés aux épices, est la même que pour le thé noir (voir paragraphe « Conseils pour la préparation du thé » – « Thé noir »). Les différents mélanges requièrent selon leur sorte un temps d'infusion d'env. 5 à 10 minutes.



Il peut arriver dans de rares cas que les mélanges de tisanes contiennent des germes (comme par ex. des salmonelles) qu'il convient alors d'éliminer par la chaleur. Voilà pourquoi les tisanes doivent toujours être infusées avec de l'eau bouillante. C'est l'unique façon d'obtenir une boisson saine !

Les mélanges de tisane contiennent par ailleurs des spores qui ne s'éliminent pas à l'eau bouillante. Celles-ci peuvent germer dans l'eau chaude. Il ne faut donc pas conserver une tisane infusée des heures durant.

Boissons chaudes instantanées

Pour la préparation de boissons chaudes instantanées, comme par ex. du café soluble, verser la quantité désirée dans une tasse qu'il suffit ensuite de remplir d'eau chaude en provenance du samovar (voir paragraphe « Utilisation » – « Utilisation du robinet de service »).

Nettoyage et entretien

À OBSERVER !

- L'appareil et les accessoires ne sont **pas** compatibles avec le lave-vaisselle.
- Détartre régulièrement l'appareil.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de produits nettoyants toxiques, corrosifs ou abrasifs qui risqueraient d'endommager les surfaces.

1. Vider intégralement le réservoir d'eau (4) et bien le rincer à l'eau claire.

AVIS : ne pas immerger dans l'eau le fond du réservoir d'eau pendant cette opération !

2. Essuyer l'extérieur avec un chiffon humide. Si besoin, utiliser un peu de produit vaisselle pour éliminer les salissures les plus tenaces.
 3. La théière (2), les couvercles (3, 17), la passoire à thé (16) ainsi que toutes les pièces de l'égouttoir (10, 11, 12) se nettoient à l'eau chaude avec du produit vaisselle.
 4. Nettoyer le bâti du socle (8) avec un chiffon doux légèrement humide et un peu de produit vaisselle.
 5. Nettoyer la plaque vitrocéramique du socle avec un chiffon doux humide et un peu de produit d'entretien spécial pour vitrocéramique.
 6. Sécher correctement toutes les pièces avant de les assembler à nouveau sur l'appareil et/ou de les ranger.
- S'assurer régulièrement que le cordon de raccordement n'est pas endommagé.
 - Ranger l'appareil dans un endroit sec à l'abri du soleil, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Nettoyage de la théière

Avec le temps, les résidus de thé peuvent encrasser les théières. Il faut donc les nettoyer consciencieusement à intervalles réguliers (au moins toutes les 4 semaines).

Nous recommandons à cet effet les **pastilles de nettoyage premium BEEM** qui éliminent ces résidus rapidement et simplement. À savoir que ces pastilles de nettoyage ménagent le matériel et assurent un nettoyage pour usage alimentaire – sans altérer la saveur du thé. Les **pastilles de nettoyage premium BEEM** sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés, directement sur notre site web www.beem.de ou sur demande auprès de notre service après-vente.

Nettoyage avec les pastilles de nettoyage premium BEEM

1. Dissoudre une pastille de nettoyage dans de l'eau chaude à 60 – 70 °C.
2. Verser la solution dans la théière (2).
3. Coiffer la théière de son couvercle (17) et la secouer pour que son intérieur s'imprègne de la solution de nettoyage.
4. Laisser agir la solution de nettoyage pendant quelques minutes.
5. Vider la solution de nettoyage et rincer soigneusement la théière ainsi que son couvercle plusieurs fois.



Les pastilles de nettoyage BEEM n'ont pas d'effet détartrant.

Détartrage


Les dépôts de calcaire nuisent non seulement à la qualité du thé et de l'eau, mais sont aussi responsables de déperditions d'énergie et réduisent la durée de vie de votre appareil. Plus la couche de calcaire est épaisse, plus il devient difficile de l'éliminer.

En fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de l'appareil, nous vous recommandons ainsi d'éliminer à intervalles réguliers (en fonction de l'entartrage) les dépôts de tartre que forme l'eau en utilisant un produit anticalcaire.

La présence de tartre, une formation de vapeur plus importante qu'en temps normal et un temps de montée en ébullition de l'eau plus long sont les premiers signes annonciateurs de la nécessité d'un détartrage. Les dépôts de calcaire au fond du réservoir d'un samovar peuvent provoquer l'arrêt prématuré de l'appareil.

Pour procéder au détartrage, nous vous recommandons le **concentré anticalcaire premium de BEEM – 5L**. Le **concentré anticalcaire premium de BEEM – 5L** est efficace et d'usage alimentaire. Il est disponible auprès des revendeurs spécialisés, sur notre site web www.beem.de ou sur demande auprès de notre service après-vente.

Détartrage avec le concentré anticalcaire premium de BEEM

1. Mettre l'appareil en marche puis attendre jusqu'à ce qu'il soit prêt à fonctionner (voir paragraphe « Utilisation » – « Mise en marche / arrêt »).
2. Remplir le réservoir d'eau (4) jusqu'au repère **MAX** avec le concentré dilué dans de l'eau dans une proportion de 1:10 au maximum (un volume de concentré pour 10 volumes d'eau) puis le poser sur le socle (8).
3. Pour lancer l'opération de chauffe, tourner le thermostat (9) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les DEL **a-c (illustration D)** s'allument. Le témoin de contrôle  (19) clignote et la solution chauffe. Laisser agir la solution pendant un certain temps.
4. Au bout d'environ une heure, tourner le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et appuyer sur le bouton marche / arrêt (6) pour éteindre l'appareil.
5. Faire passer la solution à travers le robinet de service (14) pour en éliminer ici aussi les résidus calcaires.
6. Pour rincer le réservoir d'eau, faire passer deux fois de l'eau claire dans la machine en remplissant à chaque fois votre réservoir d'eau. L'appareil est maintenant détartré et à nouveau prêt à être utilisé.

Rangement

Débrancher l'appareil et le nettoyer (voir paragraphe « Nettoyage et entretien ») afin d'éviter toute éventuelle formation de moisissure. Les moisissures peuvent former des taches qui ne partent plus et endommager l'appareil au point qu'il ne puisse pas être réparé. Laisser sécher intégralement l'appareil et tous les accessoires.

Ranger l'appareil et tous les accessoires dans un endroit sec et frais à l'abri du soleil, hors de portée des enfants et des animaux.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier par soi-même. S'il n'est pas possible de résoudre le problème selon les indications suivantes, s'adresser au service après-vente.



Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	Le cordon de raccordement n'est pas correctement enfiché au socle ou à la prise.	Corriger le branchement.
	La prise de courant est défectueuse.	Essayer le branchement sur une autre prise de courant.
	Le thermostat (9) n'a pas été actionné.	Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre.
Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.	Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.	Réduire le nombre d'appareils sur le circuit électrique.
De l'eau s'échappe de l'appareil.	Le réservoir d'eau (4) est trop rempli.	Ne pas trop remplir le réservoir d'eau !
	Le robinet de service (14) est encore ouvert.	S'assurer que le doseur (13) ou le levier (15) n'est pas bloqué.
Aucune eau ou trop peu d'eau s'écoule du robinet de service (14).	Le robinet de service est bouché.	Nettoyer le robinet de service.
	L'appareil est entartré.	Détartrer l'appareil.
Toutes les DEL sur le thermostat (9) clignotent et un signal sonore retentit à répétition.	Le réservoir d'eau (4) n'est pas en place sur le socle (8).	Poser le réservoir d'eau sur le socle.
	Un récipient inapproprié est posé sur le socle.	Utiliser uniquement le réservoir d'eau (4) fourni.
La DEL a (illustration D) sur le thermostat (9) clignote.	L'appareil est en surchauffe.	Arrêter l'appareil et le laisser refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
	L'appareil est endommagé. / L'appareil présente un défaut.	Contactez le service après-vente.

Problème	Cause possible	Solution
Sur le thermostat (9), seule la DEL b clignote (illustration D).	L'appareil est endommagé. / L'appareil présente un défaut.	Contactez le service après-vente.
	Protection contre le fonctionnement à vide	Verser (au moins 4 litres d'eau) dans le réservoir d'eau.
Sur le thermostat (9), seule la DEL c clignote (illustration D).	Surtension ou sous-tension	Contactez le service après-vente.
Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.	L'appareil est utilisé pour la première fois.	Une odeur se dégage souvent lors de la première utilisation d'appareils neufs. Observer le paragraphe « Avant la première utilisation ».
	L'appareil vient d'être détartré.	Rincer l'appareil à l'eau claire.

Garantie et restrictions de responsabilité

Tout défaut imputable à une utilisation non-conforme, à un entartrage, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Dans les cas suivants, la garantie ne sera assurée ni pour les dommages avérés ni pour ceux qui en résulteraient :

- non-respect du mode d'emploi ;
- utilisation non conforme ;
- négligence ou usage inapproprié ;
- réparations improprement réalisées ;
- modifications non autorisées ;
- utilisation de pièces de rechange ou d'autres pièces de provenance tierce ;
- utilisation d'accessoires ou d'autres auxiliaires inadaptés.



Conservé l'emballage d'origine pendant la durée de la garantie pour retourner l'appareil dans un emballage adéquat le cas échéant. Si l'appareil a été endommagé au cours du transport, la garantie est annulée.

Caractéristiques techniques

	Doseur	Levier
Références articles :	06356 (acier inoxydable) 06410 (noir)	13109 (acier inoxydable) 13111 (noir)
Numéro de modèle :	S2010	
Tension d'alimentation	230V ~ 50Hz	
– Plaque à induction :	3V CC (1 pile bouton, CR2032)	
– Téléavertisseur radio :		
Puissance :	max. 2000W	
Classe de protection :	I	
Portée du téléavertisseur radio :	env. 100 m (sans obstacle entre le socle et le téléavertisseur radio)	
Plage de température :	75 °C à max. 100 °C	
Contenance		
– Réservoir d'eau :	max. 10 litres	
– Théière :	max. 1,2 litre	
Identifiant mode d'emploi :	Z 06356_06410_13109_13111 M BEVI 1023 as	



Avis concernant la déclaration de conformité

BEEM Germany GmbH certifie que le système radioélectrique répondant au numéro de modèle S2010 (références articles **06356 ; 06410 ; 13109 ; 13111**) est conforme à la directive 2014/53/UE.

L'intégralité du texte de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : www.beem.de

Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les propriétaires d'appareils usagés doivent en retirer les piles et accus usagés qui peuvent en être extraits sans subir de dommages afin d'en assurer la mise au rebut séparément (voir également la section se rapportant à la mise au rebut des piles).

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ce en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.



Les piles et les accus ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Les consommateurs sont tenus de recycler séparément les piles et les accus.

Les piles et les accus peuvent être déposés gratuitement dans les points de collecte communaux / de quartier ou des commerces en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les piles et accus doivent uniquement être déposés à l'état déchargé. Utiliser si possible des piles rechargeables à la place de piles à usage unique.

Avant la mise au rebut, isoler les pôles des piles et accus au lithium afin d'éviter un court-circuit. Un court-circuit peut en effet causer un incendie ou une explosion.

La prévention des déchets est une contribution encore plus précieuse en faveur de la protection de l'environnement. Dans la mesure du possible, la cession à un autre utilisateur est, en plus de la poursuite de l'utilisation ou bien la réparation, une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport à la mise au rebut.

Tous droits réservés.

- 68** Volumen de suministro
- 68** Descripción del aparato
- 69** Información sobre el manual de instrucciones
 - 69 Explicación de los símbolos
 - 69 Explicación de las palabras de advertencia
- 69** Uso previsto
- 70** Indicaciones de seguridad
- 73** Antes del primer uso
- 74** Colocación y conexión del aparato
- 74** Emparejamiento del radiolocalizador con la estación base
- 75** Manejo
 - 75 Encendido/apagado
 - 75 Regulador de temperatura
 - 77 Protección de funcionamiento en vacío
 - 77 Llenado del depósito de agua
 - 77 Manejo del grifo de descarga
- 78** Preparación
 - 78 Hervir agua
 - 78 Calentar agua
- 79** Inserción/cambio de la pila del radiolocalizador
- 79** Consejos para hervir té
 - 79 Té negro
 - 80 Té verde
 - 81 Té de hierbas
 - 81 Bebidas instantáneas calientes
- 81** Limpieza y conservación
 - 82 Limpieza de la tetera
 - 82 Descalcificación
- 83** Almacenamiento
- 84** Resolución de problemas
 - 85 Garantía y limitaciones de responsabilidad
- 86** Datos técnicos
- 86** Nota relativa a la declaración de conformidad
- 87** Eliminación

Volumen de suministro

- Depósito de agua con filtro antical
- Tapa del depósito de agua
- Tetera
- Colador
- Tapa de la tetera
- Estación base
- Cable de conexión
- Bandeja de goteo con flotador y placa de apoyo
- Radiolocalizador con pila de botón de 3 V
- Manual de instrucciones

Comprobar la integridad de los elementos incluidos en el volumen de suministro, así como los posibles daños de transporte. En caso de detectar daños en el aparato o el cable de conexión, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

Retirar todo el material de embalaje, así como las posibles láminas protectoras que sirven como protección durante el transporte. **No retirar nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**




Descripción del aparato

(imagen A–C)

- 1 Asa tetera
 - 2 Tetera
 - 3 Tapa del depósito de agua
 - 4 Depósito de agua
 - 5 Asas del depósito de agua
 - 6 Botón de encendido/apagado con piloto de funcionamiento (parte trasera de la estación base)
 - 7 Toma para cable de conexión (parte trasera de la estación base)
 - 8 Estación base
 - 9 Regulador de temperatura encastrable con indicador LED de nivel de calentamiento
- (imagen D: a–f):
- **Blanco:** se ha aumentado el nivel de calentamiento
 - **Azul:** se ha disminuido el nivel de calentamiento

- 10 Bandeja de goteo
- 11 Placa de apoyo
- 12 Flotador
- 13 Dispensador
- 14 Grifo de descarga
- 15 Palanca
- 16 Colador
- 17 Tapa de la tetera

(imagen D)

- 18  Luz de control protección de funcionamiento en vacío:
 - **Luz intermitente:** añadir agua
 - **Luz fija:** cantidad de agua suficiente
- 19  Luz de control proceso de calentamiento:
 - **Apagado:** no iniciado
 - **Luz intermitente:** iniciado
 - **Luz fija:** en pausa
- 20  Piloto de funcionamiento

¡Felicidades!

Estimado/a cliente/a:

Nos complace que se haya decidido por este **samovar**.

Ante cualquier duda sobre el aparato o los accesorios y piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la página web: **www.beem.de**

Información sobre el manual de instrucciones

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas. Si entrega el aparato a terceras personas, no debe olvidar adjuntar este manual de instrucciones. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

Explicación de los símbolos



Símbolo de peligro: Estos símbolos indican riesgo de lesiones (p. ej., debido a corriente o fuego). Leer con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y respetarlas.



¡Atención: superficies calientes!



Adecuado para alimentos.



Información complementaria



Leer el manual de instrucciones antes del uso.

Explicación de las palabras de advertencia

Las palabras de advertencia designan riesgos en caso de incumplimiento de las indicaciones correspondientes.

PELIGRO – Riesgo alto, las consecuencias son lesiones graves e incluso mortales

ADVERTENCIA – Riesgo medio, puede causar graves lesiones o la muerte

ATENCIÓN – Riesgo bajo, pueden producirse lesiones leves o moderadas

AVISO – Riesgo de daños materiales

Uso previsto

- Este aparato está destinado únicamente al calentamiento de agua para té y bebidas instantáneas.
- La estación base **no** está prevista para ser utilizada como placa de inducción independiente.
- Este aparato está previsto para ser utilizado en el hogar o aplicaciones similares como por ejemplo:
 - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
 - en explotaciones agrícolas;
 - por clientes de moteles, hoteles y otros entornos domésticos similares;
 - en hospedajes con desayuno (bed & breakfast).
- Utilizar el aparato únicamente como se describe en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto.



Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA: Tener en cuenta todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las imágenes y los datos técnicos de este aparato. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y lesiones.

- Este aparato puede ser utilizado por **niños** mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes.
- Los **niños no** deben jugar con el aparato.
- Los **niños** no deben realizar la limpieza ni el **mantenimiento del usuario**, a no ser que sean mayores de 8 años y sean supervisados.
- Mantener el aparato y el cable de conexión lejos del alcance de **niños** menores de 8 años y animales.
- **¡ADVERTENCIA!** Si la superficie de cristal de la estación base está agrietada, apáguela para evitar una posible descarga eléctrica.
- Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben colocarse sobre la estación base, ya que pueden calentarse.



¡ATENCIÓN: superficies calientes!

La placa de cristal de la estación base, el depósito de agua y los accesorios se calientan mucho durante el uso e inmediatamente después. Asegurarse de no tocar las piezas calientes durante y después del empleo del aparato. Tocar exclusivamente las asas, el dispensador o la palanca y el regulador de temperatura, mientras el aparato esté en funcionamiento y justo después de apagarlo. Dejar enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo.

- No sobrepasar nunca la cantidad máxima de llenado (marca **MAX**). Si el depósito de agua está demasiado lleno, durante la cocción podría salpicarse o derramarse agua caliente.
- La estación base no está pensada para ser utilizada con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto separado.
- No sumergir nunca la estación base ni el cable de conexión en agua u otro líquido, y asegurarse de que no se caigan al agua o se mojen.
- Desconectar siempre la estación base de la red eléctrica si va a estar sin vigilancia y antes de limpiarla.
- Utilizar el depósito de agua únicamente con la estación base suministrada. No utilizar la estación base con la tetera u otros aparatos o recipientes.
- Por su propia seguridad, compruebe antes de cada puesta en marcha que el aparato y el cable de conexión no presenten ningún daño. Utilizar el aparato únicamente si está en condiciones de funcionamiento.
- No efectuar modificaciones en el aparato. No reparar el cable de conexión por cuenta propia. Si el aparato o el cable de conexión están dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, el servicio de atención al cliente o bien un distribuidor especializado autorizado para evitar riesgos.
- Se deben observar obligatoriamente las indicaciones del capítulo «Limpieza y conservación».



PELIGRO – Peligro de electrocución

- Utilizar el aparato exclusivamente en habitaciones cerradas.
- No utilizar el aparato en habitaciones con una alta humedad ambiental.
- No tocar nunca la estación base ni el cable de conexión con las manos húmedas si estos componentes están conectados a la red eléctrica
- Si la estación base cayera al agua, cortar de inmediato la alimentación eléctrica. ¡No intentar sacarla del agua mientras la estación base esté conectada a la red eléctrica!
- Procurar que el vapor que salga no se dirija directamente a aparatos y dispositivos eléctricos que contengan componentes eléctricos.



ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

- Mantener el material de embalaje lejos del alcance de niños y animales. ¡Existe riesgo de asfixia!

Peligro de escaldadura por el calor, el vapor caliente o el agua de condensación.

- Evitar el contacto con el vapor ascendente. No abrir la tapa del depósito de agua durante el proceso de cocción y calentamiento.
- No llenar nunca agua en el depósito de agua estando el aparato conectado. Dejar enfriar el aparato antes de volver a llenarlo.
- No mover el aparato durante el proceso de cocción y calentamiento.
- Tener cuidado al manipular líquidos calientes.
- Asegurarse de que el cable de conexión no represente un peligro de tropiezo. Este no debe quedar colgando de la superficie en la que esté colocado el aparato para evitar que alguien lo arrastre y tire el aparato.
- El depósito de agua debe vaciarse completamente y limpiarse a intervalos regulares (véase capítulo «Limpieza y conservación»). ¡Existe peligro por gérmenes nocivos para la salud!
- Las personas con implantes médicos electrónicos, por ejemplo marcapasos, deben mantener una distancia mínima de 60 cm respecto al aparato debido al campo magnético y utilizarlo solo después de consultar a un médico.



ADVERTENCIA – Peligro de incendio

- No conectar el aparato junto con otros consumidores (con elevado voltaje) a una regleta para evitar una sobrecarga y posible cortocircuito (incendio).
- **No** utilizar el aparato en combinación con enrollables y alargadores con una longitud superior a 3 m.
- No utilizar el aparato cerca de materiales inflamables. No colocar materiales inflamables (p. ej., cartón, papel, madera o plástico) en el aparato o sobre él.
- No cubrir el aparato durante su funcionamiento y mantener las aberturas de ventilación en la parte inferior de la estación base despejadas para evitar un incendio.
- En caso de incendio: ¡No extinguir el fuego con agua! Extinguir las llamas con una manta ignífuga o con un extintor.

AVISO – Riesgo de daños materiales

- ¡Utilizar el aparato únicamente si está correctamente montado! Antes de cada uso, comprobar si la tapa está colocada correctamente, si el dispensador o la palanca no está bloqueado y el depósito de agua está correctamente lleno.
- Desconectar el aparato y extraer el enchufe de la toma de corriente cuando aparezca un problema durante el funcionamiento, en caso de corte de corriente o ante una tormenta.
- No tirar de la estación base ni sujetarla nunca por el cable de conexión. ¡Para desenchufarla de la toma de corriente, tirar siempre del enchufe y nunca del cable de red!
- No salpicar agua fría sobre la placa de cristal caliente durante o inmediatamente después de utilizar la estación base. ¡Podría romperse!
- Mantener los objetos afilados lejos de la estación base. Podrían dañar la placa de cristal.
- Proteger la estación base y el radiolocalizador del fuego y otras fuentes de calor; las temperaturas negativas, la humedad permanente y los golpes.
- Emplear solo los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.
- El campo magnético de la estación base puede interferir con aparatos electrónicos sensibles. Por lo tanto, mantener los aparatos electrónicos y los soportes de datos magnéticos alejados de la estación base.

Información relativa a la inducción

Al utilizar una placa de inducción pueden generarse ruidos. Estos se deben a las propiedades electromagnéticas de las placas de inducción y a las baterías de cocina aptas para las mismas y no representan un defecto.

Antes del primer uso

1. Colocar el aparato y conectarlo (véase capítulo «Colocación y conexión del aparato»).
2. Emparejar el radiolocalizador con la estación base (véase capítulo «Emparejamiento del radiolocalizador con la estación base»).
3. Antes de disfrutar del té o bebidas instantáneas calientes por primera vez, recomendamos realizar una prueba de funcionamiento para eliminar posibles residuos de producción. Seguir para ello las instrucciones de los capítulos «Manejo» y «Preparación».



Durante la primera puesta en funcionamiento, se pueden producir ligeras emisiones de olores debido a restos de producción. Se trata de algo normal y no de un defecto del aparato.

4. Realizar este proceso dos veces si fuera necesario. **¡No beber esta agua!**
5. Limpiar el aparato y todos los accesorios (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

Colocación y conexión del aparato

¡IMPORTANTE!

- Conectar la estación base únicamente a una toma de corriente eléctrica instalada conforme a la normativa vigente. La tensión de alimentación debe coincidir con las especificaciones técnicas del aparato. La toma de corriente debe estar bien accesible, también después de conectar el aparato, para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente.
- **No** colocar el aparato debajo de armarios superiores de cocina o similares. ¡Podrían estropearse debido al vapor que emite el aparato!
- Es posible que las superficies de los muebles contengan componentes que pueden corroer y reblandecer las patas de apoyo de la estación base. Si fuera necesario, coloque una base apropiada debajo de las patas de apoyo.
- No colocar nunca la estación base sobre una base blanda. No se deben tapar las aberturas de ventilación situadas en la parte inferior de la estación base.
- Colocar el cable de conexión de forma que no pueda ser aplastado o retorcido, y que no entre en contacto con superficies calientes.

1. Colocar la estación base **(8)** sobre la encimera de la cocina u otra superficie seca, firme, plana, resistente al calor e insensible a las salpicaduras de agua. Dejar suficiente espacio libre por todos los lados.
2. Desenrollar el cable de conexión completamente y conectarlo a la toma **(7)** de la estación base.
3. Empujar la bandeja de goteo **(10)** en la estación base y asegurarse de que el flotador **(12)** y la placa de apoyo **(11)** estén colocados **(imagen C)**
4. Conectar el cable de conexión a una toma de corriente.
5. Asegurarse de que el botón de encendido/apagado **(6)** no está pulsado. No debe iluminarse.

Emparejamiento del radiolocalizador con la estación base



Antes de utilizarlo por primera vez, el radiolocalizador debe emparejarse con la estación base. En adelante se conectará siempre a la estación base de forma automática, siempre que haya una pila insertada y la estación base esté encendida.



La pila ya está insertada en el radiolocalizador. Antes del primer uso, tan solo debe retirarse la banda aislante.

1. Asegurarse de que hay una pila insertada en el radiolocalizador y de que se ha retirado la banda aislante (véase capítulo «Inserción / cambio de la pila del radiolocalizador»).
2. Pulsar el botón de encendido/ apagado **(6)** para encender la estación base **(8)**.
3. Situar el depósito de agua **(4)** vacío o con poca agua sobre la estación base.



- Girar el regulador de temperatura (9) en sentido horario. En cuanto la luz de control (18) parpadee, mantener pulsada la tecla (1) en el radiolocalizador durante aprox. 5 segundos. El radiolocalizador emite una señal acústica y se empareja con la estación base.

En cuanto finalice el proceso, volverá a emitirse una señal acústica en el radiolocalizador y el LED del radiolocalizador parpadeará. El radiolocalizador está emparejado con la estación base.

Manejo

Encendido/apagado

El botón de encendido/apagado (6) permite encender y apagar la estación base (8). Si el aparato está encendido, se ilumina el piloto de funcionamiento en el botón de encendido/apagado

¡IMPORTANTE!

- La estación base cuenta con una báscula integrada para la protección de funcionamiento en vacío. Para que el nivel del depósito de agua se registre correctamente, el depósito de agua **no** debe estar sobre la estación base cuando se encienda.
- Antes de apagar el aparato, asegurarse de que **no** hay ningún nivel de calentamiento encendido (véase apartado «Regulador de temperatura»).

- Asegurarse de que el depósito de agua **no** esté sobre la estación base.
- Pulsar el botón de encendido/ apagado para encender la estación base. Se emite una señal acústica y todas las luces de control en la estación base se iluminan brevemente. Al mismo tiempo, la báscula de la estación base se tara. **Durante dicho proceso, no colocar el depósito de agua (4) sobre la estación base ni manejar la estación base.** En cuanto finaliza el proceso, se emite una señal acústica y el piloto de funcionamiento (20) y el LED a (imagen D) en el regulador de temperatura (9) se iluminan de forma permanente. El aparato y el radiolocalizador están listos para el funcionamiento.
- Para apagar el aparato, volver a presionar el botón de encendido/apagado. Todas las luces se apagan.

Regulador de temperatura

El regulador de temperatura (9) permite iniciar el proceso de calentamiento y ajustar el nivel de calentamiento.

Una vez ajustado el nivel de calentamiento o cuando no se vaya a usar el aparato, el regulador de temperatura puede encastrarse en la carcasa de la estación base (8) para evitar que se gire de forma involuntaria:

- Para poder manejar el regulador de temperatura debe extraerse de la estación base. Para ello, pulsar el regulador de temperatura hasta que se oiga un clic. Soltar seguidamente el regulador de temperatura.
- Para encastrar el regulador de temperatura, pulsarlo hasta que enclave de forma audible.

Los LED (imagen D: a–f) en el regulador de temperatura LED muestran el nivel de calentamiento ajustado:


Nivel de calentamiento (LED iluminados)	Temperatura del agua*
a	–
a, b	aprox. 75 °C
a–c	aprox. 80 °C
a–d	aprox. 85 °C
a–e	aprox. 95 °C
a–f	aprox. 100 °C

El color de los LED indica si el nivel de calentamiento ha aumentado o disminuido:

- **Blanco:** se ha aumentado el nivel de calentamiento.
- **Azul:** se ha disminuido el nivel de calentamiento.



En cuanto finaliza el proceso de calentamiento del nivel de calentamiento ajustado, se detiene durante un tiempo. A continuación, el agua se calienta de nuevo en intervalos para mantener la temperatura.

La luz de control  (19) parpadea durante el proceso de calentamiento y se ilumina de forma permanente en cuanto finaliza y se detiene.

Iniciar proceso de calentamiento

Girar el regulador de temperatura en sentido horario para ajustar el nivel de calentamiento deseado.

El proceso de calentamiento se inicia y el agua se calienta. El ventilador en la estación base se pone en marcha.

Aumentar el nivel de calentamiento

Directamente tras el encendido: girar el regulador de temperatura en sentido horario para ajustar el nivel de calentamiento deseado.

El agua se calienta.

¡Importante! Para poder alcanzar la temperatura exacta, el nivel de calentamiento debe seleccionarse correctamente una vez y no volver a aumentarse.

Reducir el nivel de calentamiento

Girar el regulador de temperatura en sentido antihorario para ajustar el nivel de calentamiento deseado.

El proceso de calentamiento se detiene durante algún tiempo. A continuación, el agua se calienta de nuevo en intervalos para mantener la temperatura.

¡Importante! Consideraciones para un desarrollo preciso de la temperatura durante el enfriamiento:

Una vez alcanzado el ciclo de mantenimiento del calor en el nivel más alto, ajuste el nivel de calentamiento inferior deseado. A continuación, no volver a girar el regulador de temperatura hasta que se alcance el nivel de calentamiento recién ajustado.

* La temperatura que alcanza el agua puede variar en función de la temperatura del agua añadida. Recomendamos añadir agua con una temperatura de aprox. 22 °C.

Cancelar el proceso de calentamiento


Girar el regulador de temperatura en sentido antihorario hasta que solamente se ilumine el LED **a (imagen D)**.



¡Importante! Tras apagar el regulador de temperatura, el ventilador se mantiene en funcionamiento. ¡No se trata de un fallo del aparato! Al cabo de aprox. 1 minuto, el ventilador se desconecta de forma automática.

Protección de funcionamiento en vacío



La pila ya está insertada en el radiolocalizador. Antes del primer uso, solo hay que extraer la banda aislante y emparejar el radiolocalizador con la estación base (véase capítulo «Emparejamiento del radiolocalizador con la estación base»).

Si hay poca agua en el depósito de agua (**4**), se interrumpe el proceso de calentamiento como protección de funcionamiento en vacío. La luz de control  (**18**) parpadea. En el radiolocalizador se emite una señal acústica y el LED en el radiolocalizador parpadea en color rojo.

- Llenar agua en el depósito de agua (véase apartado «Llenado del depósito de agua»). En cuanto se añade suficiente agua, se reanuda automáticamente el proceso de calentamiento y la luz de control  se ilumina de forma permanente.
- Para apagar la señal acústica y apagar el LED en el radiolocalizador, pulsar la tecla  en el radiolocalizador.

Llenado del depósito de agua



Llenar el depósito de agua únicamente con agua de grifo fresca y limpia. No llenar otros líquidos. Recomendamos añadir agua con una temperatura de aprox. 22 °C.

1. En caso dado, retirar la tetera (**2**) del depósito de agua (**4**).
2. Retirar la tapa (**3**) del depósito de agua.
3. Llenar de agua el depósito de agua. Observar la marca **MAX** en el depósito de agua.
4. Colocar de nuevo la tapa en el depósito de agua.

Manejo del grifo de descarga

Según el modelo, el grifo de descarga se acciona mediante un dispensador o mediante una palanca.

Samovar con dispensador (imagen A)

1. Presionar hacia atrás la mitad inferior del dispensador (**13**) con el recipiente que se va a llenar y mantenerlo presionado (**imagen E: a**). Alternativamente, tirar de la mitad superior del dispensador hacia delante y sujetarla. El grifo de descarga (**14**) se abre y el agua sale.
2. Soltar el dispensador cuando haya salido la cantidad de agua deseada. El grifo de descarga vuelve a cerrarse.


Samovar con palanca (imagen B)

1. Inclinar la palanca (**15**) hasta una posición horizontal y sujetarla (**imagen E: b**). El grifo de descarga (**14**) se abre y el agua sale.
2. Volver a colocar la palanca en posición vertical cuando haya salido la cantidad de agua deseada. El grifo de descarga vuelve a cerrarse.



Preparación

¡IMPORTANTE!


- Proporcionar suficiente ventilación mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Limpiar la placa base de la estación base y el fondo del depósito de agua antes del uso para eliminar posibles restos de suciedad. Podrían arañar la placa de cristal.
- Para que el nivel del depósito de agua se registre correctamente, el depósito de agua **no** debe estar sobre la estación base cuando se encienda.
- No hacer funcionar el aparato sin agua. Si hay muy poca agua en el depósito de agua, el proceso de calentamiento se interrumpe (véase capítulo «Manejo» - «Protección de funcionamiento en vacío»). La luz de control  parpadea. En el radiolocalizador se emite una señal acústica y el LED parpadea.





Si se desea añadir más agua, apagar el aparato y dejarlo enfriar unos minutos. Al abrir la tapa (3) utilizar trapos o algo similar y tener precaución.

Hervir agua

El regulador de temperatura (9) controla el suministro de energía según sea necesario (calentamiento en intervalos): Una vez completado el proceso de calentamiento del nivel de calentamiento ajustado, se detiene durante algún tiempo. A continuación, el agua se calienta de nuevo en intervalos para mantener la temperatura.

1. Encender el aparato y esperar hasta que esté listo para el funcionamiento (véase capítulo «Manejo» «Encendido/apagado»).
2. Llenar el depósito de agua (4) (véase capítulo «Manejo» - «Llenado del depósito de agua») y colocarlo en la estación base (8).
3. Girar el regulador de temperatura en sentido horario para ajustar el nivel de calentamiento deseado e iniciar el proceso de calentamiento (véase capítulo «Manejo» - «Regulador de temperatura»). La luz de control  (19) parpadea. El agua se calienta y luego se mantiene caliente.

Calentar agua

Si solo se va a calentar agua, ajustar el nivel de calentamiento deseado y dejar que el agua se caliente una vez (véase apartado «Hervir agua»). En cuanto la luz de control  (19) se ilumine de forma permanente, girar el regulador de temperatura (9) en sentido antihorario hasta que solo se ilumine el LED **a (imagen D)**. La luz de control  se apaga y el proceso de calentamiento se interrumpe. El agua se va enfriando progresivamente si no se saca y se reutiliza.



Después de cada ajuste, volver a encastrar el regulador de temperatura en la carcasa de la estación base para evitar que se gire de forma involuntaria (véase capítulo «Manejo» - «Regulador de temperatura»).

Apagar el aparato después de cada uso presionando el botón de encendido/apagado (6).

Sacar el enchufe de la toma de corriente y dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y/o guardarlo (véase capítulo «Limpieza y conservación»).



Inserción/cambio de la pila del radiolocalizador

1. El compartimento de la pila se encuentra en la parte trasera del radiolocalizador. Deslizar la tapa hacia abajo y retirarla del radiolocalizador para abrir el compartimento de la pila.
2. Retirar la pila usada e introducir una pila de 3V (CR2032). El polo positivo debe mirar hacia arriba.
3. Colocar de nuevo la tapa en el compartimento de la pila y deslizarla hacia arriba. Esta debe encajar.

Consejos para hervir té

El té no es propiamente té. En el sentido literal, el té es solo una infusión acuosa de la planta de té *Camellia sinensis*. Este puede ser té negro o verde. De aquí que haya que distinguir productos similares al té, los llamados tés de hierbas y de frutas.


Esto también significa que no vale la misma forma de hervir el té en todos los casos. Dependiendo del tipo de té, éstos se elaboran con agua caliente de diferente forma para, por un parte generar los valiosos componentes y el sabor de cada variedad, y por otra parte para conservarlos. Por este motivo las diferentes variedades tienen también distinto tiempo de infusión.


A continuación hemos resumido algunos de los fundamentos más importantes para hervir el té. Pero también tenga en cuenta las indicaciones de preparación que figuran en los envoltorios.

Té negro

Para la preparación de té negro proceda del siguiente modo:

1. Hervir o calentar agua (véase capítulo «Preparación»).
2. Mientras que el agua se hierve o calienta, llenar el colador (**16**) con hojas de té (por taza aprox. 1 cucharilla) o bolsitas de té (aprox. 1 bolsita de té para 1 - 2 tazas).

 Cuantas más hojas de té o bolsitas se llenen en el colador y menos agua haya en la tetera, más intensa será la concentración de té. Consejo: es mejor que ponga algo más de té para lograr realmente un concentrado (los entendidos disfrutan de la infusión con aprox. 3 g por 200 ml de agua).

3. Colocar el colador en la tetera (**2**) y poner la tapa (**17**).
4. Colocar la tetera en la tapa (**3**) del depósito de agua (**4**). Así se precalentará la tetera durante la ebullición del agua.
5. En cuanto se alcance el nivel de calentamiento ajustado (la luz de control  (**19**) se ilumina de forma permanente), retirar la tetera del depósito de agua.
6. Escaldar el té en la tetera con agua del depósito de agua (véase capítulo «Manejo» – «Manejo del grifo de descarga»).
7. Colocar de nuevo la tetera en el depósito de agua. El vapor ascendente del depósito de agua mantiene el concentrado de té en la tetera a la temperatura necesaria para «infusionar».
8. Después del tiempo de infusión deseado, sacar el colador de la tetera.

- Verter el concentrado originado en la tetera en una taza de té o un vaso y rellenar con agua caliente del depósito de agua. Así puede variar la intensidad y sabor del té a su propio gusto.



La tetera también puede permanecer después del tiempo de infusión en el depósito de agua mientras el aparato esté en funcionamiento. De este modo se mantiene caliente el té.

Té verde

También se puede preparar té verde con el samovar. Pero para este caso no se debe verter agua hirviendo. Dependiendo de la variedad, la temperatura ideal es de 50 – 70 °C. Cuanto mayor calidad tenga el té, menor será la temperatura óptima del agua. El tiempo de infusión también es distinto según la calidad del té. La mayoría deben infusionar unos 1 – 3 minutos. El té verde de calidad debe infusionar solamente 1 – 1½ minuto aproximadamente.




En el caso de la bolsitas de té es necesario tener presentes las indicaciones de preparación del fabricante.

Para la preparación de té verde proceda del siguiente modo:

- Hervir o calentar agua (véase capítulo «Preparación»).
- Mientras que se hierve o calienta el agua, llenar el colador (16) con hojas de té o bolsitas de té.



El té verde se dosifica en principio menos que el té negro. Se usa aprox. 1 g para 100 ml de agua o bien 1 cuchara rasa en 200 ml de agua.

- Colocar el colador en la tetera (2) y poner la tapa (17).
- Colocar la tetera en la tapa (3) del depósito de agua (4). Así se precalentará la tetera durante la ebullición del agua.
- Precalentar también las tazas llenándolas con agua caliente.
- En cuanto se alcance el nivel de calentamiento ajustado (la luz de control  (19) se ilumina de forma permanente), dejar que el agua se enfríe aprox. 5 – 6 minutos. **Solo entonces**, retirar la tetera del depósito de agua.
- Escaldar el té en la tetera con agua caliente del depósito de agua (véase capítulo «Manejo» – «Manejo del grifo de descarga»).
- Colocar de nuevo la tetera en el depósito de agua. El vapor ascendente del depósito de agua mantiene el concentrado de té en la tetera a la temperatura necesaria para «infusionar».
- Después del tiempo de infusión deseado, sacar el colador de la tetera.
- Verter el concentrado originado en la tetera en una taza de té o un vaso y rellenar con agua caliente del depósito de agua. Así puede variar la intensidad y sabor del té a su propio gusto.

Té de hierbas

La preparación del té de hierbas así como otros tipos de té como, p.ej., de frutas, rooibos y de especias, se realiza como la del té negro (véase capítulo «Consejos para hervir té» – «Té negro»). Las diferentes mezclas requieren en función de la variedad aprox. 5 – 10 minutos de tiempo de infusión.



En algunos casos, las mezclas de té de hierbas pueden contener gérmenes (como p.ej., salmonelas) que se eliminan mediante el calor. Por eso se debe infusionar siempre el té de hierbas con agua hirviendo. Solo así obtendrá un alimento seguro.

En las mezclas de té de hierbas existen además esporas que no se eliminan con agua hirviendo. Estas pueden germinar en el agua caliente. Por este motivo, no se debe dejar el té de hierbas infusionado durante varias horas.

Bebidas instantáneas calientes

Para la preparación de bebidas instantáneas calientes como, p.ej., café soluble, se debe llenar la cantidad deseada en una taza y verter agua caliente del samovar (véase capítulo «Manejo» – «Manejo del grifo de descarga»).

Limpieza y conservación

¡IMPORTANTE!

- El aparato y los accesorios **no** son aptos para el lavavajillas.
 - Eliminar la cal del aparato periódicamente.
 - No utilizar productos de limpieza tóxicos, corrosivos o abrasivos ni estropajos. Podrían dañar la superficie.
-
1. Vaciar completamente el depósito de agua **(4)** y enjuagarlo bien con agua limpia.
AVISO: ¡No sumergir el fondo del depósito de agua en el agua!
 2. Limpiar la parte exterior con un paño humedecido. Si fuera necesario, utilizar un poco de detergente lavavajillas para eliminar la suciedad más intensa.
 3. Limpiar la tetera **(2)**, la tapa **(3, 17)** el colador **(16)** así como todas las piezas de la bandeja de goteo **(10, 11, 12)** con agua caliente y detergente lavavajillas
 4. Limpiar la carcasa de la estación base **(8)** con un paño suave ligeramente humedecido y un poco de detergente lavavajillas.
 5. Limpiar la placa de cristal de la estación base con un paño suave y húmedo y algún limpiador especial para vitrocerámicas.
 6. Secar bien todas las piezas antes de volver a montar el aparato y/o guardarlo.
 - Comprobar con regularidad si el cable de conexión presenta daños.
 - Guardar el aparato en un lugar seco, protegido del sol y fuera del alcance de niños y animales.

Limpeza de la tetera

Los restos de té pueden ensuciar las teteras con el tiempo. Por ello debería limpiarse bien periódicamente (al menos cada 4 semanas).

Recomendamos para ello las **tabletas de limpieza BEEM Premium**. Estas eliminan los restos de forma rápida y sencilla. Además, las tabletas de limpieza protegen el material y garantizan una limpieza segura para alimentos para obtener un sabor a verdadero té. Las **tabletas de limpieza BEEM Premium** pueden adquirirse en un comercio especializado, directamente a través de nuestra página web www.beem.de o solicitándolo en nuestro servicio de atención al cliente.

Limpeza con las tabletas de limpieza BEEM Premium

1. Disolver una tableta de limpieza en agua caliente a 60 – 70 °C.
2. Verter la solución en la tetera (2).
3. Cerrar la tetera con la tapa (17) y moverla para que el interior se humedezca con la solución de limpieza.
4. Dejar actuar la solución de limpieza durante algunos minutos.
5. Vaciar la solución de limpieza y enjuagar varias veces a fondo la tetera y la tapa.



¡Las tabletas de limpieza BEEM Premium no tienen un efecto descalcificador!

Descalcificación

Los depósitos de cal no solo afectan a la calidad del té y del agua, sino que también provocan pérdidas de energía y una disminución de la vida útil del aparato. Cuanto más gruesa sea una capa de cal, más difícil será eliminarla.


Por ello, recomendamos eliminar los depósitos de cal periódicamente de acuerdo con la calidad del agua en la zona y con la frecuencia de uso del aparato (según la intensidad de la cal) con un producto descalcificador.

El primer signo de que es necesario descalcificar son los depósitos de cal, una generación excesiva de vapor, así como la ebullición lenta del agua. Las incrustaciones de cal en el fondo del depósito del samovar pueden provocar que el aparato se desconecte prematuramente.

Para la descalcificación recomendamos el **concentrado descalcificador BEEM Premium– 5L**. El eficaz **concentrado descalcificador BEEM Premium– 5L** seguro para alimentos puede adquirirse en un comercio especializado, a través de nuestra página web www.beem.de o solicitándolo en nuestro servicio de atención al cliente.



Descalcificación con el concentrado descalcificador BEEM Premium

1. Encender el aparato y esperar hasta que esté listo para el funcionamiento (véase capítulo «Manejo» «Encendido/apagado»).
2. Llenar el depósito de agua (4) hasta la marca **MAX** con una solución de concentrado-agua como máximo de 1:10 (una parte de concentrado y 10 partes de agua) y colocarlo sobre la estación base (8).
3. Girar el regulador de temperatura (9) en sentido horario hasta que los LED **a–c (imagen D)** se iluminen para iniciar el proceso de calentamiento. La luz de control  (19) parpadea y la solución se calienta. Dejar actuar la solución durante algunos minutos.
4. Al cabo de aprox. una hora, girar el regulador de temperatura en sentido antihorario y pulsar el botón de encendido/apagado (6) para apagar el aparato.
5. Dejar salir la solución a través del grifo de descarga (14) para eliminar también los restos de cal del mismo.
6. Para enjuagar el depósito de agua se debe llenar dos veces con agua limpia. Ahora el aparato está descalcificado y listo para ser usado.

Almacenamiento

Desenchufar el aparato de la red eléctrica y limpiarlo (véase capítulo «Limpieza y conservación») para evitar la posible formación de moho. El moho puede provocar manchas y daños en el aparato que ya no puedan eliminarse o repararse. Dejar secar completamente el aparato y todos los accesorios.

Guardar el aparato y todos los accesorios fuera del alcance de los niños y los animales, en un lugar fresco y seco, y protegido de la luz solar directa.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, comprobar si puede solucionar el problema por cuenta propia. Si los pasos mencionados no resuelven el problema, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.



¡No intente reparar por su cuenta un aparato eléctrico!

Problema	Causa posible	Solución
No se puede encender el aparato.	El cable de conexión no está correctamente conectado a la estación base o a la toma de corriente.	Corregir las conexiones.
	La toma de corriente está defectuosa.	Probar con otra toma de corriente.
	No se ha accionado el regulador de temperatura (9).	Girar el regulador de temperatura en sentido horario.
El fusible de la caja de fusibles se ha activado.	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reducir el número de aparatos en el circuito eléctrico.
Sale agua del aparato.	Existe demasiado agua en el depósito de agua (4).	¡No llenar demasiado el depósito de agua!
	El grifo de descarga (14) está todavía abierto.	Asegurarse de que el dispensador (13) o la palanca (15) no están bloqueados.
No sale o sale muy poca agua del grifo de descarga (14).	El grifo de descarga está atascado.	Limpiar el grifo de descarga.
	El aparato está calcificado.	Descalcificar el aparato.
Todos los LED en el regulador de temperatura (9) parpadean y se emite repetidamente una señal acústica.	El depósito de agua (4) no está sobre la estación base (8).	Colocar el depósito de agua sobre la estación base.
	Hay un depósito inadecuado sobre la estación base.	Utilizar solamente el depósito de agua (4) suministrado.
El LED a (imagen D) parpadea en el regulador de temperatura (9).	Sobrecalentamiento del aparato.	Desconectar el aparato y dejar que se enfríe antes de volver a utilizarlo.
	El aparato está dañado. / El aparato tiene un fallo.	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

Problema	Causa posible	Solución
En el regulador de temperatura (9) solamente parpadea el LED b (imagen D).	El aparato está dañado. / El aparato tiene un fallo.	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
	Protección de funcionamiento en vacío	Añadir agua (al menos 4 litros) en el depósito de agua.
En el regulador de temperatura (9) solamente parpadea el LED c (imagen D).	Sobretensión o subtensión	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
Durante la utilización se aprecia un olor desagradable.	Es la primera vez que se utiliza el aparato.	Al utilizar aparatos nuevos por primera vez, suelen generarse olores. Tener en cuenta el capítulo «Antes del primer uso».
	El aparato se acaba de descalcificar.	Enjuagar el aparato con agua limpia.

Garantía y limitaciones de responsabilidad

La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, calcificación, daños o intentos de reparación. Esto también se aplica al desgaste normal.

No asumimos ninguna responsabilidad por daños o daños consecuentes en caso de:

- Incumplimiento del manual de instrucciones
- Uso inapropiado
- Manipulación inadecuada o inapropiada
- Reparaciones realizadas de forma indebida
- Modificaciones no autorizadas
- Uso de piezas o recambios externos
- Uso de piezas complementarias o accesorios inapropiados



Conservar el embalaje original durante el período de garantía del aparato para poder embalarlo adecuadamente en caso de devolución. Los daños de transporte provocan la pérdida del derecho de garantía.

Datos técnicos

	Dispensador	Palanca
Número de artículo:	06356 (acero inoxidable) 06410 (negro)	13109 (acero inoxidable) 13111 (negro)
Número de modelo:	S2010	
Suministro de corriente		
– Placa de inducción:	230V ~ 50 Hz	
– Radiolocalizador:	3V CC (1 pila botón, CR2032)	
Potencia:	máx. 2000 W	
Clase de protección:	I	
Alcance radiolocalizador:	aprox. 100m (sin obstáculos entre la estación base y el radiolocalizador)	
Gama de temperatura:	75 °C hasta máx. 100 °C	
Capacidad		
– Depósito de agua:	10 litros máx.	
– Tetera:	1,2 litros máx.	
Identificación del manual de instrucciones:	Z 06356_06410_13109_13111 M BEVI 1023 as	



Nota relativa a la declaración de conformidad

Por la presente, BEEM Germany GmbH declara que el tipo de aparato de radio con el número de modelo S2010 (número de artículo **06356; 06410; 13109; 13111**) cumple con la directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: **www.beem.de**

Eliminación



Desechar el material de embalaje de manera respetuosa con el medioambiente, facilitando su reciclaje.



El símbolo que figura al lado (cubo de basura tachado con guión bajo) significa que los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a puntos de recogida especiales.

Los dueños de aparatos antiguos deben retirar las pilas y baterías viejas que puedan extraerse sin romper el aparato antiguo en cuestión y eliminarlas por separado (véase también el apartado sobre la eliminación de pilas).

Los dueños de aparatos antiguos de carácter privado pueden entregarlos gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores en el sentido de la Ley alemana sobre dispositivos eléctricos y electrónicos (ElektroG) para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente y se puedan reciclar también valiosas materias primas. En caso de eliminación inadecuada, pueden liberarse componentes tóxicos al medioambiente, lo que conlleva efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas. Las tiendas que comercializan aparatos eléctricos y electrónicos también están obligadas a aceptar su devolución.



Las pilas y baterías no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas y baterías a los puntos de recogida de desechos.

Las pilas y baterías pueden entregarse gratuitamente en un punto de recogida de desechos del municipio/distrito correspondiente o en un comercio para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente y se puedan reciclar también valiosas materias primas. En caso de eliminación inadecuada, pueden liberarse componentes tóxicos al medioambiente, lo que conlleva efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas.

Las pilas y baterías solamente deben devolverse descargadas. Si es posible, utilizar pilas recargables en lugar de pilas desechables.

En el caso de las baterías y pilas que contienen litio, tapan los polos con una cinta antes de desecharlas para evitar un cortocircuito. Un cortocircuito puede provocar un incendio o una explosión.

La prevención de residuos contribuye aún más a la protección del medioambiente. Por tanto, siempre que sea posible, además del uso propio continuado o la reparación, la entrega a segundos usuarios es una alternativa ecológicamente valiosa a la eliminación.

Todos los derechos reservados.



90	Contenuto della confezione
90	Panoramica dell'apparecchio
91	Informazioni sulle istruzioni per l'uso
91	Spiegazione dei simboli
91	Spiegazione delle indicazioni di pericolo
91	Destinazione d'uso
92	Indicazioni di sicurezza
96	Prima del primo utilizzo
96	Installazione e collegamento dell'apparecchio
97	Associazione del ricevitore radio con la base
97	Utilizzo
97	Accensione/spengimento
98	Regolatore della temperatura
99	Protezione antisvuotamento
99	Riempimento del serbatoio dell'acqua
100	Utilizzo del rubinetto di scarico
100	Preparazione
101	Bollitura dell'acqua
101	Riscaldamento dell'acqua
101	Inserimento/sostituzione delle batterie del ricevitore radio
102	Suggerimenti per la preparazione del tè
102	Tè nero
103	Tè verde
104	Tè alle erbe
104	Bevande istantanee calde
104	Pulizia e cura
105	Pulizia del bricco per tè
105	Rimozione del calcare
106	Conservazione
107	Risoluzione dei problemi
108	Garanzia e limitazioni di responsabilità
109	Dati tecnici
109	Avviso sulla dichiarazione di conformità
110	Smaltimento

Contenuto della confezione

- Serbatoio dell'acqua con filtro anticalcare
- Coperchio del serbatoio dell'acqua
- Bricco per tè
- Infusore
- Coperchio bricco per tè
- Base
- Cavo di collegamento
- Vaschetta raccogli-gocce con galleggiante e piastra di appoggio
- Ricevitore radio con batterie a bottone da 3 V
- Istruzioni per l'uso

Controllare che non manchi nulla e che non si siano verificati danni durante il trasporto. Se l'apparecchio o il cavo di collegamento presentano danni, non utilizzare l'apparecchio (!), bensì contattare il servizio clienti.

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, nonché eventuali pellicole protettive utilizzate come protezione durante il trasporto. **Non rimuovere mai la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**




Panoramica dell'apparecchio

(Figura A-C)

- 1 Manico del bricco per tè
- 2 Bricco per tè
- 3 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 4 Serbatoio dell'acqua
- 5 Manici del serbatoio dell'acqua
- 6 Pulsante di accensione/spengimento con spia di funzionamento (retro della base)
- 7 Presa per il cavo di collegamento (retro della base)
- 8 Base
- 9 Idoneo all'immersione Regolatore della temperatura con visualizzazione del livello di calore LED (**Figura D: a-f**):
 - **bianco**: il livello di calore è stato aumentato
 - **blu**: il livello di calore è stato diminuito
- 10 Vaschetta raccogli-gocce

- 11 Piastra di appoggio
- 12 Galleggiante
- 13 Dispenser
- 14 Rubinetto di scarico
- 15 Leva
- 16 Infusore
- 17 Coperchio bricco per tè

(Figura D)

- 18  Spia di controllo protezione antisvuotamento:
 - **lampeggiante**: rabboccare l'acqua
 - **fissa**: livello dell'acqua sufficiente
- 19  Spia di controllo riscaldamento:
 - **spenta**: non avviato
 - **lampeggiante**: avviato
 - **fissa**: in pausa
- 20  Spia di funzionamento

Congratulazioni!

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo **samovar**.

In caso di domande sull'apparecchio e sui ricambi/accessori, può contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **www.beem.de**

Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche queste istruzioni per l'uso. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non vengano rispettate.

Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano il pericolo di lesioni (ad es. causate da corrente o incendio).



Informazioni integrative



Leggere attentamente le relative indicazioni di sicurezza e attenersi.



Idoneo al contatto con gli alimenti.



Attenzione: superfici bollenti!



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso!

Spiegazione delle indicazioni di pericolo

Le indicazioni di pericolo designano pericoli in caso di mancata osservanza degli avvisi corrispondenti.

PERICOLO – rischio elevato che ha come conseguenza lesioni gravi o la morte

AVVERTENZA – rischio medio che può avere come conseguenza lesioni gravi o la morte

ATTENZIONE – rischio basso che può avere come conseguenza lesioni minori o moderate

AVVISO – rischio che può avere come conseguenza danni materiali

Destinazione d'uso

- Questo apparecchio serve a riscaldare acqua per la preparazione di tè e bevande istantanee.
- La base **non** è idonea all'utilizzo come campo di induzione indipendente.
- Questo l'apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico privato e in applicazioni simili, come ad esempio:
 - in cucina, per i dipendenti di negozi, uffici e altre attività commerciali simili;
 - nelle aziende agricole;
 - dai clienti di motel, hotel e altre strutture residenziali simili;
 - nei bed and breakfast.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le modalità descritte nelle istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è considerato improprio.



Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini** di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solo se sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I **bambini non** devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguite dai **bambini**, a meno che questi non abbiano compiuto 8 anni e siano sorvegliati.
- I **bambini** di età inferiore a 8 anni e gli animali devono essere tenuti lontano dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- **AVVERTENZA!** Se la superficie in vetro della base è danneggiata, spegnerla per evitare una possibile scossa elettrica.
- Non collocare sulla base oggetti in metallo come coltelli, forchette, cucchiari e coperchi, perché possono diventare bollenti.



ATTENZIONE: superfici bollenti!

Durante e subito dopo l'uso, la piastra in vetro della base, il serbatoio dell'acqua e gli accessori sono molto caldi. Durante e dopo l'utilizzo dell'apparecchio, fare attenzione a non entrare in contatto con parti riscaldate dello stesso! Mentre l'apparecchio è in funzione o subito dopo lo spegnimento, toccare esclusivamente i manici, il dispenser, la leva e il regolatore della temperatura. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio prima di pulirlo.

- Non superare mai il livello di riempimento massimo (**(tacca MAX)**). In caso di riempimento eccessivo del serbatoio dell'acqua, durante la bollitura potrebbe schizzare o fuoriuscire acqua bollente.
- La base non è destinata a essere azionata con un temporizzatore esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Non immergere mai la base e il cavo di collegamento in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.
- La base deve essere sempre scollegata dalla rete elettrica quando non è sorvegliata e prima della pulizia.
- Utilizzare il serbatoio dell'acqua solo con la base fornita in dotazione. Non utilizzare la base con il bricco per tè, con altri apparecchi o recipienti.
- Per la propria sicurezza, prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare sempre l'apparecchio e il cavo di collegamento per verificare che non siano presenti danni. Utilizzare l'apparecchio solo se correttamente funzionante.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non riparare autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio o il cavo di collegamento eventualmente danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un laboratorio specializzato per evitare i rischi.
- Attenersi alle indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura"!



PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche!

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non usare l'apparecchio in locali molto umidi.
- Non toccare mai la base e il cavo di collegamento con le mani umide se i componenti in questione sono collegati alla rete elettrica.
- Qualora la base dovesse cadere in acqua, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Non tentare di estrarre la base dall'acqua mentre è collegata alla rete elettrica!
- Accertarsi che il vapore che fuoriesce non sia diretto verso apparecchi elettrici o dispositivi contenenti parti elettriche.



AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata di bambini e animali. Pericolo di soffocamento!

Pericolo di ustioni causate da calore intenso, vapore bollente o condensa!

- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce. Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante la bollitura e il riscaldamento.
- Mai versare acqua nel relativo serbatoio con l'apparecchio acceso. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di riempirlo nuovamente.
- Non muovere l'apparecchio durante la bollitura e il riscaldamento.
- La manipolazione di liquidi molto caldi richiede cautela.
- Accertarsi che il cavo di collegamento non rappresenti un pericolo d'inciampo. Non deve sporgere dalla superficie sulla quale è posizionato l'apparecchio per evitare che lo stesso venga trascinato a terra.
- Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato completamente e pulito a intervalli regolari (vedere capitolo "Pulizia e cura"). Esiste il pericolo di germi nocivi per la salute!
- A causa della presenza di un campo magnetico, le persone con protesi elettroniche, ad es. pacemaker, dovrebbero mantenere una distanza minima di 60 cm dall'apparecchio e consultare il medico prima dell'uso.



AVVERTENZA – Pericolo d'incendio

- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla insieme ad altri apparecchi (dal consumo elevato), per evitare il sovraccarico e un eventuale corto circuito (incendio).
- **Non** utilizzare l'apparecchio con prolunghes superiori a 3 m o avvolgicavi.
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di materiale infiammabile. Non porre alcun materiale infiammabile (ad es. cartone, carta, legno o plastica) dentro o sopra l'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione e tenere libere le aperture di ventilazione sul fondo della base, onde evitare un incendio.
- In caso d'incendio: non utilizzare acqua per lo spegnimento! Soffocare le fiamme con una coperta ignifuga o con un estintore.

AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Utilizzare l'apparecchio solo se montato correttamente! Prima di ogni utilizzo, verificare che il coperchio sia posizionato correttamente, che il dispenser o la leva non siano bloccati e che il serbatoio dell'acqua sia riempito correttamente!
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica se durante il funzionamento si verifica un difetto, in caso di interruzione di corrente o prima di un temporale.
- Non tirare o trasportare la base con il cavo di collegamento. Per staccare l'apparecchio dalla presa elettrica tirare sempre in corrispondenza della spina di alimentazione, mai il cavo di alimentazione!
- Durante o immediatamente dopo l'utilizzo della base non spruzzare mai acqua fredda sulla piastra in vetro bollente. C'è il rischio che si frantumino!
- Tenere gli oggetti acuminati lontani dalla base. Potrebbero danneggiare la piastra in vetro.
- Proteggere la base e il ricevitore radio da fiamme e altre fonti di calore, temperature negative, umidità persistente, bagnato e urti.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni, utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.
- Il campo magnetico della base può interferire con gli apparecchi elettronici sensibili. Tenere pertanto gli apparecchi elettronici e i supporti dati magnetici lontani dalla base.

Informazioni sull'induzione

L'utilizzo dei fornelli a induzione può provocare dei rumori. Essi sono dovuti alle caratteristiche elettromagnetiche dei fornelli a induzione e delle stoviglie per la cottura a induzione e non rappresentano un difetto.

Prima del primo utilizzo

1. Installare e collegare l'apparecchio (vedere capitolo "Installazione e collegamento dell'apparecchio").
2. Associare il ricevitore radio con la base (vedere capitolo "Associazione del ricevitore radio con la base").
3. Prima di preparare per la prima volta tè o bevande istantanee bollenti raccomandiamo di effettuare una prova per rimuovere eventuali residui di produzione. A tal fine, attenersi alle istruzioni riportate nei capitoli "Utilizzo" e "Preparazione".



Alla prima messa in funzione si può sviluppare un leggero odore a causa di residui di produzione. Si tratta di un fenomeno normale e non costituisce un difetto dell'apparecchio.

4. Eventualmente, eseguire la procedura due volte. **Non bere quest'acqua!**
5. Pulire l'apparecchio e gli accessori (vedere capitolo "Pulizia e cura").


Installazione e collegamento dell'apparecchio

NOTA BENE!



- Inserire la base in una presa elettrica installata a norma. La tensione di rete deve corrispondere ai dati tecnici dell'apparecchio. La presa elettrica deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- **Non** collocare l'apparecchio al di sotto di pensili o simili. La fuoriuscita di vapore potrebbe danneggiarli!
- Le superfici dei mobili possono contenere parti che potrebbero attaccarsi ai piedini d'appoggio della base, allentandone la presa. Eventualmente, porre una base idonea sotto i piedini di appoggio.
- Non collocare mai la base su una superficie morbida. Non coprire mai le aperture sul fondo della base.
- Sistemare il cavo di collegamento in modo che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici calde.

1. Collocare la base **(8)** sul piano della cucina o su un'altra superficie di lavoro asciutta, stabile, piana, resistente al calore e agli spruzzi d'acqua. Lasciare spazio a sufficienza su tutti i lati.
2. Srotolare completamente il cavo di collegamento e collegarlo alla presa **(7)** della base.
3. Spingere la vaschetta raccogli-gocce **(10)** nella base fino all'arresto e accertarsi che il galleggiante **(12)** e la piastra di appoggio **(11)** siano inseriti **(Figura C)**
4. Collegare il cavo di collegamento a una presa elettrica.
5. Accertarsi che non sia stato premuto il pulsante di accensione/spengimento **(6)**. Non deve illuminarsi.

Associazione del ricevitore radio con la base

 Prima del primo utilizzo, è necessario associare il ricevitore radio con la base. Dopodiché, se la batteria è inserita e la base è accesa, esso si collegherà sempre automaticamente con la base.

 La batteria è già inserita nel ricevitore radio. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, estrarre solo la striscia isolante.

1. Accertarsi che la batteria sia inserita nel ricevitore radio e che la striscia isolante sia estratta (vedere capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie del ricevitore radio").
2. Premere il pulsante di accensione/spengimento (6) per spegnere la base (8).
3. Collocare il serbatoio dell'acqua (4) vuoto o con poco contenuto sulla base.
4. Ruotare il regolatore della temperatura (9) in senso orario. Non appena la spia di controllo  (18) si illumina, tenere premuto il pulsante  del ricevitore radio per circa 5 secondi. Sul ricevitore radio viene emesso un segnale acustico e viene associato alla base.
Non appena la procedura è terminata, viene emesso un segnale acustico sul ricevitore radio e il LED del ricevitore radio si illumina. Il ricevitore radio è associato alla base.

Utilizzo


Accensione/spengimento

La base (8) viene accesa e spenta mediante il pulsante di accensione/spengimento (6). Se l'apparecchio è acceso, la spia di funzionamento sul pulsante di accensione/spengimento si illumina.

NOTA BENE!

- La base è dotata di una bilancia integrata per la protezione antisvuotamento. Affinché si possa raggiungere correttamente il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua, esso **non** deve trovarsi sulla base d'appoggio durante l'accensione.
- Prima dello spegnimento, accertarsi che non sia impostato **alcun** livello di calore (vedere paragrafo "Regolatore della temperatura").

1. Accertarsi che il serbatoio dell'acqua **non** si trovi sulla base d'appoggio.
2. Premere il pulsante di accensione/spengimento per accendere la base. Viene emesso un segnale acustico e tutte le spie di controllo della base lampeggiano. Contemporaneamente viene tarata la bilancia nella base. **Nel frattempo, non collocare il serbatoio dell'acqua (4) sulla base d'appoggio e non utilizzarlo.**

Non appena la procedura è terminata viene emesso un segnale acustico, la spia di funzionamento  (20) e il LED a (Figura D) del regolatore della temperatura (9) si illuminano a luce fissa. L'apparecchio e il ricevitore radio sono pronti all'uso.

- Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante di accensione/spengimento. Tutte le spie si spengono.

Regolatore della temperatura

Mediante il regolatore della temperatura (9) è possibile avviare il riscaldamento e impostare il livello di calore.

Dopo l'impostazione del livello di calore o in caso di non utilizzo dell'apparecchio è possibile immergere il regolatore della temperatura nell'alloggiamento della base (8) per evitarne una rotazione accidentale:

- Per poter controllare il regolatore della temperatura, esso deve fuoriuscire dalla base. Per farlo, premere il regolatore della temperatura fino a sentire un clic. Rilasciare quindi il regolatore della temperatura.
- Per immergere il regolatore della temperatura, premerlo fino a quando non si blocca producendo uno scatto udibile.

I LED (Figura D: a–f) del regolatore della temperatura indicano il livello di calore impostato.

Livello di calore (LED fissi)	Temperatura dell'acqua*
a	–
a,b	circa 75 °C
a–c	circa 80 °C
a–d	circa 85 °C
a–e	circa 95 °C
a–f	circa 100 °C

Il colore del LED indica se il livello di calore è stato aumentato o diminuito:

- **bianco**: il livello di calore è stato aumentato.
- **blu**: il livello di calore è stato diminuito.



Non appena il riscaldamento al livello di calore impostato è terminato, viene messo in pausa per qualche minuto. Successivamente, l'acqua viene nuovamente riscaldata a intervalli per mantenere la temperatura.

La spia di controllo (19) si illumina durante il riscaldamento e si illumina a luce fissa non appena è terminato e viene messo in pausa.

Avvio del riscaldamento

Ruotare il regolatore della temperatura in senso orario per impostare il livello di calore desiderato. Il riscaldamento si avvia e l'acqua viene riscaldata. La ventola della base si aziona.

Aumento del livello di calore

Subito dopo l'accensione: ruotare il regolatore della temperatura in senso orario per impostare il livello di calore desiderato. L'acqua viene riscaldata.

Importante! Per poter raggiungere la temperatura precisa, selezionare correttamente il livello di calore una volta e dopodiché non aumentarlo.

* La temperatura dell'acqua effettivamente raggiunta può differire dalla temperatura dell'acqua versata. Consigliamo di versare acqua a una temperatura di circa 22 °C.

Riduzione del livello di calore

Ruotare il regolatore della temperatura in senso antiorario per impostare il livello di calore desiderato.

Il riscaldamento viene messo in pausa per qualche minuto. Successivamente, l'acqua viene nuovamente riscaldata a intervalli per mantenere la temperatura.

Importante! Durante il raffreddamento, accertarsi di un'evoluzione precisa della temperatura:

dopo aver raggiunto il ciclo di riscaldamento al livello più alto, impostare il livello di calore più basso desiderato. Successivamente, non ruotare più il regolatore della temperatura fino a raggiungere il livello di calore appena impostato.

Interruzione del riscaldamento


Ruotare il regolatore della temperatura in senso antiorario fino a quando si illumina soltanto il LED **a** (Figura D).



Importante! Dopo lo spegnimento del regolatore della temperatura, la ventola rimane in funzione. Non si tratta di un difetto di funzionamento! La ventola si spegne automaticamente dopo circa 1 minuto.

Protezione antisvuotamento



La batteria è già inserita nel ricevitore radio. Prima del primo utilizzo, è sufficiente estrarre la striscia isolante e associare il ricevitore radio con la base (vedere capitolo "Associazione del ricevitore radio con la base").

Quando il serbatoio dell'acqua (4) è quasi vuoto, il riscaldamento si interrompe per la protezione antisvuotamento. La spia di controllo  (18) lampeggia. Il ricevitore radio emette un segnale acustico e il relativo LED lampeggia di rosso.

- Riempire con acqua il serbatoio dell'acqua (vedere capitolo "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
Dopo aver riempito con sufficiente acqua, il riscaldamento prosegue in maniera automatica e la spia di controllo  si illumina a luce fissa.
- Per spegnere il segnale acustico e il LED del ricevitore radio, premere il pulsante  sul ricevitore radio.

Riempimento del serbatoio dell'acqua



Riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua di rubinetto pulita e fresca. Non riempirlo con altri liquidi. Consigliamo di versare acqua a una temperatura di circa 22 °C.

1. Se necessario, rimuovere il bricco per tè (2) dal serbatoio dell'acqua (4).
2. Rimuovere il coperchio (3) del serbatoio dell'acqua.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua. Prestare attenzione alla tacca **MAX** sul serbatoio dell'acqua.
4. Posizionare di nuovo il coperchio sul serbatoio dell'acqua.

Utilizzo del rubinetto di scarico

A seconda del modello, il rubinetto di scarico viene controllato mediante il dispenser o mediante la leva.

Samovar con dispenser (Figura A)


1. Premere verso il basso la metà inferiore del dispenser (**13**) con il recipiente da riempire e tenere premuto (**Figura E: a**). Altrimenti, tirare in avanti la metà superiore del dispenser e mantenerla.
Il rubinetto di scarico (**14**) si apre e l'acqua defluisce.
2. Rilasciare il dispenser una volta prelevata la quantità di acqua desiderata.
Il rubinetto di scarico si richiude.

Samovar con leva (Figura B)

1. Portare e mantenere la leva (**15**) in posizione orizzontale (**Figura E: b**).
Il rubinetto di scarico (**14**) si apre e l'acqua defluisce.
2. Una volta prelevata la quantità di acqua desiderata, posizionare la leva in posizione verticale.
Il rubinetto di scarico si richiude.

Preparazione

NOTA BENE!


- Durante l'uso dell'apparecchio provvedere a una sufficiente ventilazione dell'ambiente.
- Prima dell'utilizzo, pulire la piastra in vetro della base e il fondo del serbatoio dell'acqua per rimuovere lo sporco. Potrebbe graffiare la piastra in vetro.
- Affinché si possa raggiungere correttamente il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua, esso **non** deve trovarsi sulla base durante l'accensione.
- Non utilizzare l'apparecchio senz'acqua. Quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto, il riscaldamento si interrompe (vedere capitolo "Utilizzo" – "Protezione antisvuotamento"). La spia di controllo  lampeggia. Il ricevitore radio emette un segnale acustico e il LED lampeggia.





Se occorre rabboccare l'acqua, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per qualche minuto. Durante l'apertura del coperchio (**3**), utilizzare presine o simili e prestare attenzione.

Bollitura dell'acqua

Il regolatore della temperatura (9) regola l'apporto di energia in base a necessità (bollitura a intermittenza): al termine del riscaldamento al livello di calore impostato, viene messo in pausa per qualche minuto. Successivamente, l'acqua viene nuovamente riscaldata a intervalli per mantenere la temperatura.

1. Accendere l'apparecchio e attendere che sia pronto all'uso (vedere capitolo "Utilizzo" – "Accensione/spengimento").
2. Riempire il serbatoio dell'acqua (4) (vedere capitolo "Utilizzo" – "Riempimento del serbatoio dell'acqua") e collocarlo sulla base (8).
3. Ruotare il regolatore della temperatura in senso orario per impostare il livello di calore desiderato e avviare il riscaldamento (vedere capitolo "Utilizzo" – "Regolatore della temperatura"). La spia di controllo  (19) lampeggia. L'acqua viene riscaldata e poi tenuta in caldo.

Riscaldamento dell'acqua

Se occorre solo riscaldare l'acqua, impostare il livello di calore desiderato e farla riscaldare una sola volta (vedere sezione "Bollitura dell'acqua"). Non appena la spia di controllo  (19) si illumina di luce costante, ruotare il regolatore della temperatura (9) in senso antiorario fino a quando si illumina soltanto il LED a (Figura D). La spia di controllo  si spegne e il riscaldamento si interrompe. A poco a poco, se non prelevata e utilizzata, l'acqua si raffredda.



Dopo ogni impostazione, immergere nuovamente il regolatore della temperatura nell'alloggiamento della base per evitarne una rotazione accidentale (vedere capitolo "Utilizzo" – "Regolatore della temperatura").

Spegnere l'apparecchio dopo ogni utilizzo premendo il pulsante di accensione/spengimento (6).

Staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e/o riporlo (vedere capitolo "Pulizia e cura").

Inserimento/sostituzione delle batterie del ricevitore radio

1. Il vano batterie si trova sul retro del ricevitore radio. Far scorrere il coperchio verso il basso e rimuoverlo dal ricevitore radio per aprire il vano batterie.
2. Estrarre le batterie esaurite e inserire una batteria da 3V (CR2032). Il polo positivo deve essere rivolto verso l'alto.
3. Riporre il coperchio sul vano batteria e farlo scorrere verso l'alto. Deve innestarsi in posizione producendo uno scatto.

Suggerimenti per la preparazione del tè

Non tutti i tè sono uguali. Alla lettera, il tè è solo un infuso acquoso della pianta del tè *Camellia sinensis*. Il tè può essere verde o nero. Occorre poi distinguere i prodotti simili al tè, i cosiddetti tè ai frutti e alle erbe.

Ciò vuol dire che anche la preparazione del tè non può essere la stessa. A seconda del tipo, i tè si mettono in infusione con acqua calda diversa al fine di tirare fuori le sostanze preziose e il gusto di ciascun tipo di tè, da un lato, e di preservarli, dall'altro. Per questo motivo i diversi tipi prevedono anche un tempo di infusione diverso.

Di seguito abbiamo raccolto un paio delle informazioni di base più importanti per la preparazione del tè. Attenersi sempre anche alle indicazioni per la preparazione riportate sulle confezioni.


Tè nero

Per la preparazione del tè nero, procedere come segue.

1. Bollire o riscaldare l'acqua (vedere il capitolo "Preparazione").
2. Durante la bollitura o il riscaldamento dell'acqua, riempire l'infusore (16) con foglie di tè (circa 1 cucchiaino a tazza) o bustine di tè (1 bustina circa per 1-2 tazze).



Più foglie o bustine di tè si mettono nell'infusore e meno acqua si mette nel bricco per tè, più forte è il concentrato di tè ottenuto. Suggerimento: prendere più tè per ottenere un vero concentrato (i conoscitori preparano l'infuso con circa 3 g per 200 ml di acqua).

3. Collocare l'infusore nel bricco per tè (2) e posizionare il coperchio (17).
4. Posizionare il bricco per tè sul coperchio (3) del serbatoio dell'acqua (4). In questo modo si preriscalda il bricco per tè durante la bollitura dell'acqua.
5. Non appena viene raggiunto il livello di calore impostato (la spia di controllo  (19) si illumina a luce fissa), rimuovere il bricco per tè dal serbatoio dell'acqua.
6. Versare l'acqua che esce dal serbatoio dell'acqua sul tè contenuto nel bricco per tè (vedere capitolo "Utilizzo" – "Utilizzo del rubinetto di scarico").
7. Posizionare di nuovo il bricco per tè sul serbatoio dell'acqua. Il vapore che risale dal serbatoio dell'acqua mantiene il concentrato di tè presente nel bricco per tè alla temperatura necessaria per l'"infusione".
8. Una volta trascorso il tempo di infusione desiderato, estrarre l'infusore dal bricco.
9. Versare il concentrato presente nel bricco per tè in una tazza o un bicchiere da tè e riempire con acqua calda del serbatoio dell'acqua. In questo modo è possibile variare l'intensità e il gusto del tè come si desidera.



È possibile lasciare il bricco per tè sul serbatoio dell'acqua anche una volta trascorso il tempo di infusione, mentre l'apparecchio è in funzione. In questo modo il tè si mantiene caldo.

Tè verde

Con il samovar è possibile preparare anche il tè verde. Tuttavia, non occorre versarvi sopra acqua bollente. A seconda del tipo, la temperatura ideale è compresa tra 50-70 °C. Più il tè è pregiato, più bassa è la temperatura ottimale dell'acqua. Anche il tempo di infusione varia a seconda della qualità del tè. La maggior parte dei tè deve stare in infusione per 1-3 minuti. Il tè verde più pregiato deve stare in infusione solo 1-1½ minuti.




In caso si utilizzino le bustine di tè, attenersi assolutamente alle indicazioni per la preparazione del produttore.

Per la preparazione del tè verde, procedere come segue.

1. Bollire o riscaldare l'acqua (vedere il capitolo "Preparazione").
2. Durante la bollitura o il riscaldamento dell'acqua, riempire l'infusore **(16)** con foglie o bustine di tè.



In linea di massima, la dose del tè verde è inferiore rispetto al tè nero. Usarne circa 1 g per 100 ml di acqua oppure 1 cucchiaino raso per 200 ml di acqua.

3. Collocare l'infusore nel bricco per tè **(2)** e posizionare il coperchio **(17)**.
4. Posizionare il bricco per tè sul coperchio **(3)** del serbatoio dell'acqua **(4)**. In questo modo si preriscalda il bricco per tè durante la bollitura dell'acqua.
5. Preriscaldare anche le tazze riempiendole di acqua calda.
6. Non appena viene raggiunto il livello di calore impostato (la spia di controllo  **(19)** si illumina a luce fissa), lasciar raffreddare l'acqua per ca. 5-6 minuti. **Solo allora** rimuovere il bricco per tè dal serbatoio dell'acqua.
7. Versare l'acqua calda che esce dal serbatoio dell'acqua sul tè contenuto nel bricco per tè (vedere capitolo "Utilizzo" – "Utilizzo del rubinetto di scarico").
8. Posizionare di nuovo il bricco per tè sul serbatoio dell'acqua. Il vapore che risale dal serbatoio dell'acqua mantiene il concentrato di tè presente nel bricco per tè alla temperatura necessaria per l'"infusione".
9. Una volta trascorso il tempo di infusione desiderato, estrarre l'infusore dal bricco.
10. Versare il concentrato presente nel bricco per tè in una tazza o un bicchiere da tè e riempire con acqua calda del serbatoio dell'acqua. In questo modo è possibile variare l'intensità e il gusto del tè come si desidera.

Tè alle erbe

La preparazione del tè alle erbe e di altri tipi di tè, ad esempio ai frutti, al rooibos e alle spezie, è simile a quella del tè nero (vedere capitolo “Suggerimenti per la preparazione del tè” – “Tè nero”). Le varie miscele richiedono un tempo di infusione di circa 5-10 minuti a seconda del tipo.



Le miscele di tè alle erbe possono contenere, talvolta, dei germi (ad es. la salmonella) che vengono uccisi dal calore. Pertanto, l'infusione del tè alle erbe deve sempre avvenire con acqua bollente. Solo così si può essere certi di consumare un alimento sicuro!

Inoltre, le miscele di tè alle erbe contengono spore, che non vengono uccise dall'acqua bollente. Esse possono proliferare nell'acqua calda. Per questo motivo, non bisogna lasciar riposare per molte ore l'infuso di tè alle erbe.

Bevande istantanee calde

Per la preparazione delle bevande istantanee calde, ad es. il caffè solubile, mettere la quantità desiderata in una tazza e versarvi sopra l'acqua bollente del samovar (vedere capitolo “Utilizzo” – “Utilizzo del rubinetto di scarico”).

Pulizia e cura

NOTA BENE!

- L'apparecchio e gli accessori **non** sono lavabili in lavastoviglie.
- Rimuovere regolarmente il calcare dall'apparecchio.
- Per la pulizia non utilizzare prodotti detergenti tossici, corrosivi o abrasivi, né spugne abrasive in quanto possono danneggiare la superficie.

1. Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua **(4)** e risciacquare bene con acqua pulita.

AVVISO: durante l'operazione, **non** immergere il fondo del serbatoio dell'acqua!

2. Pulire l'esterno con un panno umido. All'occorrenza, utilizzare del detersivo per rimuovere lo sporco più ostinato.

3. Pulire il bricco per tè **(2)**, il coperchio **(3, 17)** e l'infusore **(16)** e tutti i componenti della vaschetta raccogli-gocce **(10, 11, 12)** con acqua calda e del detersivo.

4. Pulire l'alloggiamento della base **(8)** con un panno morbido leggermente inumidito e del detergente.

5. Pulire la piastra in vetro della base con un panno morbido e umido e del detergente speciale per vetroceramica.

6. Asciugare bene tutte le parti prima di rimontare e/o riporre l'apparecchio.

- Controllare regolarmente il cavo di collegamento per escludere la presenza di danni.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dal sole e inaccessibile ai bambini e agli animali.

Pulizia del bricco per tè

I residui di tè nel tempo possono sporcare il bricco per tè. Pertanto, occorre rimuoverli a fondo regolarmente (almeno ogni 4 settimane).

A tal fine, raccomandiamo di utilizzare le **tavolette detergenti Premium BEEM**, che rimuovono i residui in modo semplice e rapido. Inoltre, le pasticche di pulizia preservano il materiale e garantiscono una pulizia a prova di alimenti, per godersi il vero sapore del tè. Le **pasticche di pulizia Premium BEEM** sono disponibili presso i rivenditori specializzati, direttamente sulla nostra Homepage www.beem.de o, su richiesta, tramite il nostro servizio clienti.

Pulizia con le pasticche di pulizia Premium BEEM

1. Sciogliere una pasticca di pulizia in acqua calda a 60-70 °C.
2. Versare la soluzione nel bricco per tè (2).
3. Chiudere il bricco per tè con il coperchio (17) e agitarlo onde inumidire l'interno con la soluzione detergente.
4. Lasciar agire la soluzione detergente qualche minuto.
5. Rimuovere la soluzione detergente e lavare a fondo il bricco per tè e il coperchio più volte.



Le pasticche di pulizia BEEM non hanno alcun effetto anticalcare!

Rimozione del calcare

I depositi di calcare non solo compromettono la qualità del tè e dell'acqua, ma provocano anche dispersioni di energia e riduzione della durata dell'apparecchio. Più lo strato di calcare è spesso, più sarà difficile rimuoverlo.

Pertanto, raccomandiamo di rimuovere regolarmente i depositi di calcare con un anticalcare in base alla qualità dell'acqua della zona e alla frequenza di utilizzo dell'apparecchio (in base alla forza delle incrostazioni).

I primi segni che indicano la necessità di rimuovere il calcare sono i depositi di calcare, la forte formazione di vapore e un rallentamento della bollitura dell'acqua. I depositi di calcare sul corpo del serbatoio del samovar possono comportare lo spegnimento precoce dell'apparecchio.

Per la rimozione del calcare, raccomandiamo di usare l'**anticalcare concentrato Premium BEEM-5L**. L'**anticalcare concentrato Premium BEEM-5L**, efficace e sicuro per gli alimenti, è disponibile presso i rivenditori specializzati, sulla nostra Homepage www.beem.de o, su richiesta, tramite il nostro servizio clienti.

Rimozione del calcare con l'anticalcare concentrato Premium BEEM

1. Accendere l'apparecchio e attendere che sia pronto all'uso (vedere capitolo "Utilizzo" – "Accensione/spengimento").
2. Riempire il serbatoio dell'acqua (4) fino alla tacca **MAX** con una soluzione concentrato-acqua di massimo 1:10 (una parte di concentrato e 10 parti di acqua) e collocarlo sulla base (8).
3. Per avviare il riscaldamento, ruotare il regolatore della temperatura (9) in senso orario fino a quando i LED **a-c (Figura D)** si illuminano. La spia di controllo (19) lampeggia e la soluzione viene riscaldata. Lasciar agire la soluzione per un po' di tempo.
4. Dopo circa un'ora, ruotare il regolatore della temperatura in senso antiorario e premere il pulsante di accensione/spengimento (6) per spegnere l'apparecchio.
5. Far defluire la soluzione dal rubinetto di scarico (14) in modo da rimuovere i residui di calcare anche da quest'ultimo.
6. Per lavare il serbatoio dell'acqua, riempire due volte il serbatoio con acqua pulita. A questo punto, il calcare è stato rimosso e l'apparecchio è pronto per essere riutilizzato.

Conservazione

Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica e pulirlo (vedere capitolo "Pulizia e cura"), per evitare l'eventuale formazione di muffa. La muffa può causare macchie e danni all'apparecchio non più rimovibili/riparabili. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio e di tutti gli accessori.

Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori lontano dalla portata di bambini e animali, in un luogo fresco, asciutto e al riparo da luce solare diretta.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare in primo luogo se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.



Non cercare di riparare autonomamente un apparecchio elettrico difettoso!

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Il cavo di collegamento non è collegato correttamente alla base o alla presa elettrica.	Correggere i collegamenti.
	La presa elettrica è difettosa.	Provare un'altra presa elettrica.
	Il regolatore della temperatura (9) non si attiva.	Ruotare il regolatore della temperatura in senso orario.
È scattato il fusibile nella scatola fusibili.	Ci sono troppi apparecchi collegati allo stesso circuito elettrico.	Ridurre il numero di apparecchi nel circuito elettrico.
Dall'apparecchio fuoriesce acqua.	C'è troppa acqua nel serbatoio dell'acqua (4).	Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua!
	Il rubinetto di scarico (14) è ancora aperto.	Accertarsi che il dispenser (13) o la leva (15) non siano bloccati.
Dal rubinetto di scarico fuoriesce poca acqua o non fuoriesce affatto (14).	Il rubinetto di scarico è ostruito.	Pulire il rubinetto di scarico.
	L'apparecchio contiene calcare.	Rimuovere il calcare dall'apparecchio.
Tutti i LED del regolatore della temperatura (9) lampeggiano e viene emesso ripetutamente un segnale acustico.	Il serbatoio dell'acqua (4) non è collocato sulla base (8).	Collocare il serbatoio dell'acqua sulla base.
	Sulla base è collocato un recipiente non adatto.	Utilizzare esclusivamente il serbatoio dell'acqua (4) fornito in dotazione.
Il LED a (Figura D) del regolatore della temperatura (9) lampeggia.	L'apparecchio si è surriscaldato.	Prima di riutilizzare l'apparecchio, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
	L'apparecchio è danneggiato. / Si è verificato un errore dell'apparecchio.	Contattare il servizio di assistenza clienti.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Sul regolatore della temperatura (9) lampeggia soltanto il LED b (Figura D).	L'apparecchio è danneggiato. / Si è verificato un errore dell'apparecchio.	Contattare il servizio di assistenza clienti.
	Protezione antisvuotamento	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua (almeno 4 litri).
Sul regolatore della temperatura (9) lampeggia soltanto il LED c (Figura D).	Sovratensione o sotto tensione	Contattare il servizio di assistenza clienti.
Durante l'uso si sprigiona un cattivo odore.	È la prima volta che si usa l'apparecchio.	Quando si usa un nuovo apparecchio per la prima volta, spesso si sprigionano odori. Seguire il capitolo "Prima del primo utilizzo".
	Dall'apparecchio è già stato rimosso il calcare.	Risciacquare l'apparecchio con acqua pulita.

Garanzia e limitazioni di responsabilità

La garanzia non copre tutti i difetti derivanti da un uso non conforme, incrostazioni di calcare, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni o i danni conseguenti in caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- utilizzo non conforme alla destinazione d'uso,
- trattamento inadeguato o improprio,
- riparazioni non eseguite a regola d'arte,
- modifiche non consentite,
- utilizzo di parti o ricambi di terzi,
- utilizzo di accessori o complementi non adatti.



Per il periodo della garanzia dell'apparecchio, conservare l'imballaggio originale per poter confezionare correttamente l'apparecchio in caso di restituzione. I danni da trasporto comportano l'estinzione del diritto alla garanzia.

Dati tecnici

	Dispenser	Leva
Codici articolo:	06356 (acciaio inossidabile) 06410 (nero)	13109 (acciaio inossidabile) 13111 (nero)
Codice modello:	S2010	
Alimentazione		
– Piastre a induzione:	230V ~ 50 Hz	
– Ricevitore radio:	3V DC (1 batteria a bottone CR2032)	
Potenza:	max. 2000 W	
Classe di protezione:	I	
Portata del ricevitore radio:	ca. 100m (senza ostacoli tra la base e il ricevitore radio)	
Intervallo di temperatura:	da 75 °C fino a max. 100 °C	
Capacità		
– Serbatoio dell'acqua:	max. 10 litri	
– Bricco per tè:	max. 1,2 litri	
ID istruzioni per l'uso:	Z 06356_06410_13109_13111 M BEV1 1023 as	



Avviso sulla dichiarazione di conformità

Con la presente, BEEM Germany GmbH dichiara che l'apparecchiatura radio S2010 (codice articolo **06356; 06410; 13109; 13111**) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità UE completa è disponibile al seguente indirizzo internet:
www.beem.de

Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclaggio.



Il simbolo adiacente (bidone dell'immondizia barrato con sottolineatura) significa che i vecchi apparecchi non appartengono ai rifiuti domestici, ma a sistemi speciali di raccolta e restituzione.

I proprietari di vecchi apparecchi devono rimuovere le vecchie batterie che non sono incluse nel vecchio apparecchio e che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza causare danni e smaltirle separatamente (vedere anche sezione sullo smaltimento delle batterie).

I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori e dai distributori in conformità con la legge ElektroG, per poterli smaltire nel rispetto dell'ambiente e recuperare materie prime utili. In caso di smaltimento improprio, nell'ambiente possono finire sostanze velenose che hanno effetti dannosi per la salute su persone, animali e piante. I negozi che mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche sono anche obbligati a riprenderle.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire le batterie in modo differenziato.

Le batterie possono essere consegnate gratuitamente presso un centro di raccolta del comune o un rivenditore, in modo da poterle smaltire in modo ecologico e recuperare preziose materie prime. In caso di smaltimento improprio, nell'ambiente possono finire sostanze velenose che hanno effetti dannosi per la salute su persone, animali e piante.

Consegnare solo batterie scariche. Se possibile, utilizzare batterie ricaricabili al posto delle batterie monouso.

In caso di batterie contenenti litio, prima dello smaltimento coprire il polo per evitare un cortocircuito. Quest'ultimo può provocare un incendio o un'esplosione.

La riduzione dei rifiuti contribuisce in maniera preziosa alla protezione dell'ambiente. Se possibile, quindi, oltre all'uso o alla riparazione autonoma, la consegna a un secondo utente costituisce un'alternativa ecologicamente valida allo smaltimento.

Tutti i diritti riservati.



